



Izdevums  
latviešu valodā

Tiesību akti

62. gadagājums

2019. gada 22. jūlijs

Saturs

II *Nelegislatīvi akti*

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

- ★ Paziņojums par to, lai provizoriski piemērotu Pagaidu nolīgumu, ar ko izveido pamatu Ekonomisko partnerattiecību nolīgumam starp Austrumāfrikas un Dienvidāfrikas valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses ..... 1

LĒMUMI

- ★ Politikas un drošības komitejas Lēmums (KĀDP) 2019/1245 (2019. gada 18. jūlijs), ar ko iecel ES spēku komandieri Eiropas Savienības militārajai operācijai ar mērķi palīdzēt Somālijas piekrastē novērst un apkarot pirātismu un bruņotas laupīšanas un atturēt no šādiem nodarījumiem (*Atalanta*) un atceļ Lēmumu (KĀDP) 2019/373 (ATALANTA/2/2019) ..... 2
- ★ Komisijas Lēmums (ES) 2019/1246 (2018. gada 23. novembris) par iespējamo valsts atbalstu SA.35905 (2016/C) (ex 2015/NN) (ex 2012/CP) – Beļģija Antverpenes ostā darbojošies koncesionāri (izziņots ar dokumenta numuru C(2018) 7690)<sup>(1)</sup> ..... 4
- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2019/1247 (2019. gada 19. jūlijs), ar ko groza pielikumu Īstenošanas lēmumam 2014/709/ES par dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar Āfrikas cūku mēri dažās dalībvalstīs (izziņots ar dokumenta numuru C(2019) 5533)<sup>(1)</sup> ..... 27

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ.



## II

(Nelegislatīvi akti)

## STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

**Paziņojums par to, lai provizoriski piemērotu Pagaidu nolīgumu, ar ko izveido pamatu Ekonomisko partnerattiecību nolīgumam starp Austrumāfrikas un Dienvidāfrikas valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses <sup>(1)</sup>**

Eiropas Savienība un Komoru Salu Savienība saskaņā ar turpmāk minētā pagaidu nolīguma 62. pantu ir paziņojušas par to, ka ir pabeigtas procedūras, kas vajadzīgas, lai provizoriski piemērotu Pagaidu nolīgumu, ar ko izveido pamatu Ekonomisko partnerattiecību nolīgumam starp Austrumāfrikas un Dienvidāfrikas valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses. Tādējādi nolīgumu starp Eiropas Savienību un Komoru Salu Savienību provizoriski piemēro no 2019. gada 7. februāra.

---

<sup>(1)</sup> OVL 111, 24.4.2012., 2. lpp.

# LĒMUMI

## POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJAS LĒMUMS (KĀDP) 2019/1245

(2019. gada 18. jūlijs),

**ar ko iecel ES spēku komandieri Eiropas Savienības militārajai operācijai ar mērķi palīdzēt Somālijas piekrastē novērst un apkarot pirātismu un bruņotas laupīšanas un atturēt no šādiem nodarījumiem (*Atalanta*) un atceļ Lēmumu (KĀDP) 2019/373 (*ATALANTA/2/2019*)**

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 38. pantu,

ņemot vērā Padomes Vienoto rīcību 2008/851/KĀDP (2008. gada 10. novembris) par Eiropas Savienības militāro operāciju ar mērķi palīdzēt Somālijas piekrastē novērst un apkarot pirātismu un bruņotas laupīšanas un atturēt no šādiem nodarījumiem <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 6. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Ievērojot Vienotās rīcības 2008/851/KĀDP 6. panta 1. punktu, Padome pilnvaroja Politikas un drošības komiteju (PDK) pieņemt attiecīgus lēmumus par ES spēku komandiera iecelšanu Eiropas Savienības militārajai operācijai ar mērķi palīdzēt Somālijas piekrastē novērst un apkarot pirātismu un bruņotas laupīšanas un atturēt no šādiem nodarījumiem ("ES spēku komandieris").
- (2) 2019. gada 5. martā PDK pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2019/373 <sup>(2)</sup>, ar ko par ES spēku komandieri iecēla kontradmirāli *Ricardo A. HERNÁNDEZ*.
- (3) ES operācijas komandieris ir ieteicis par jauno ES spēku komandieri no 2019. gada 23. jūlija iecelt kontradmirāli *Armando Paolo SIMI*.
- (4) ES Militārā komiteja 2019. gada 24. jūnijā atbalstīja minēto ieteikumu.
- (5) Tādēļ Lēmums (KĀDP) 2019/373 būtu jāatceļ.
- (6) Saskaņā ar 5. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās ar aizsardzību saistītu Savienības lēmumu un rīcību izstrādē un īstenošanā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

Ar šo kontradmirālis *Armando Paolo SIMI* no 2019. gada 23. jūlija tiek iecelts par ES spēku komandieri Eiropas Savienības militārajai operācijai ar mērķi palīdzēt Somālijas piekrastē novērst un apkarot pirātismu un bruņotas laupīšanas un atturēt no šādiem nodarījumiem (*Atalanta*).

### 2. pants

Lēmumu (KĀDP) 2019/373 atceļ.

<sup>(1)</sup> OVL 301, 12.11.2008., 33. lpp.

<sup>(2)</sup> Politikas un drošības komitejas Lēmums (KĀDP) 2019/373 (2019. gada 5. marts), ar ko iecel ES spēku komandieri Eiropas Savienības militārajai operācijai ar mērķi palīdzēt Somālijas piekrastē novērst un apkarot pirātismu un bruņotas laupīšanas un atturēt no šādiem nodarījumiem (*Atalanta*) un atceļ Lēmumu (KĀDP) 2018/925 (*ATALANTA/1/2019*) (OVL 68, 8.3.2019., 7. lpp.).

*3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā 2019. gada 23. jūlijā.

Briselē, 2019. gada 18. jūlijā

*Politikas un drošības komitejas vārdā –  
priekšsēdētāja*  
S. FROM-EMMESBERGER

---

**KOMISIJAS LĒMUMS (ES) 2019/1246****(2018. gada 23. novembris)****par iespējamo valsts atbalstu SA.35905 (2016/C) (ex 2015/NN) (ex 2012/CP) – Beļģija Antverpenes ostā darbojošies koncesionāri***(izziņots ar dokumenta numuru C(2018) 7690)***(Autentisks ir tikai teksts franču un nīderlandiešu valodā)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 108. panta 2. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

saskaņā ar iepriekš minētajiem noteikumiem uzaicinājusi ieinteresētās personas iesniegt piezīmes <sup>(1)</sup> un ņēmusi vērā to piezīmes,

tā kā:

**1. PROCEDŪRA**

- (1) Komisija 2012. gada 17. decembrī saņēma *Katoen Natie NV* ("sūdzības iesniedzējs" vai "KN") sūdzību par iespējamu valsts atbalstu, ko Beļģija sniegusi diviem termināļa koncesionāriem, kuri darbojas Antverpenes ostā, proti, *PSA Antwerp NV* ("PSA") <sup>(2)</sup> un *Antwerp Gateway NV* ("AG"). 2013. gada 4. un 7. janvārī sūdzības iesniedzējs iesniedza Komisijas dienestiem papildu informāciju par iespējamo atbalstu.
- (2) 2013. gada 29. janvārī minētā sūdzība tika pārsūtīta Beļģijai, lai Beļģijas iestādes varētu sniegt piezīmes. Beļģija 2013. gada 8. aprīļa vēstulē informēja Komisijas dienestus par to, ka uzskata, ka pasākums, par kuru tika iesniegta sūdzība, neietver nelikumīgu atbalstu. Beļģija iesniedza papildu informāciju 2013. gada 11. jūlijā.
- (3) 2013. gada 12. jūlija vēstulē Komisijas dienesti attiecīgi pieprasīja papildu informāciju no Beļģijas, un Beļģija uz šo vēstuli atbildēja 2013. gada 2. septembrī. Pēc Komisijas dienestu pieprasījuma, kas datēts ar 2014. gada 4. martu, Beļģija iesniedza papildu precizējumus 2014. gada 6. martā, 1. un 24. aprīlī, kā arī 19. maijā.
- (4) Komisijas dienesti 2014. gada 11. augustā nosūtīja sūdzības iesniedzējam sākotnējā novērtējuma vēstuli, norādot, ka pasākums, uz kuru attiecas sūdzība, pirmšķietami nav valsts atbalsts. Tajā pašā vēstulē sūdzības iesniedzējam tika pārsūtītas Beļģijas piezīmes par sūdzību.
- (5) Sūdzības iesniedzējs 2014. gada 9. septembra vēstulē apstrīdēja Komisijas dienestu sākotnējo novērtējumu un sniedza Komisijai informāciju par jauniem faktiem šajā lietā. 2015. gada 7. janvārī Beļģija iesniedza piezīmes par sūdzības iesniedzēja sniegtajiem jaunajiem elementiem.

<sup>(1)</sup> OV C 104, 18.3.2016., 17. lpp.

<sup>(2)</sup> Visas norādes uz PSA ir jāsaprot kā norādes uz *PSA Antwerp NV* vai – attiecīgos gadījumos – uz tā tiesību pārņēmēju *PSA DGD*.

- (6) Komisija 2016. gada 18. janvāra vēstulē informēja Beļģiju par savu lēmumu sākt Līguma par Eiropas Savienības darbību (turpmāk "LESD") 108. panta 2. punktā paredzēto procedūru. Pēc procedūras sākšanas Beļģija iesniedza piezīmes 2016. gada 15. martā. Komisijas lēmums par procedūras sākšanu (turpmāk tekstā "lēmums par procedūras sākšanu") tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* <sup>(3)</sup> 2016. gada 18. martā. Komisija aicināja ieinteresētās personas iesniegt piezīmes.
- (7) Laikposmā no 2016. gada 18. aprīļa līdz 3. maijam trīs ieinteresētās personas iesniedza Komisijas dienestiem piezīmes. Komisijas dienesti 2016. gada 20. maijā šīs ieinteresēto personu piezīmes pārsūtīja Beļģijai. Beļģija iesniedza komentārus par šīm piezīmēm 2016. gada 15. jūnijā.
- (8) Komisijas dienesti 2016. gada 23. jūnijā pieprasīja papildu informāciju no Beļģijas, kas tika sniegta 2016. gada 19. un 29. augustā.
- (9) 2016. gada 10. oktobrī AG iesniedza Komisijas dienestiem iesniegumu.
- (10) Komisijas dienesti 2016. gada 20. oktobrī pieprasīja papildu informāciju no Beļģijas iestādēm, kas tika sniegta 2016. gada 16. decembrī.
- (11) Komisijas dienesti 2017. gada 20. februārī pieprasīja papildu informāciju no Beļģijas, kas tika sniegta 2017. gada 21. martā.
- (12) Saistībā ar 2017. gada 2. martā notikušo tikšanos ar Komisijas dienestiem sūdzības iesniedzējs iesniedza iesniegumu 2017. gada 2. martā.
- (13) Komisijas dienesti 2017. gada 7. martā pieprasīja papildu informāciju no Beļģijas, kas tika sniegta 2017. gada 5. un 20. aprīlī.
- (14) Komisijas dienesti 2017. gada 4. augusta vēstulēs pieprasīja informāciju no PSA un AG, un abi uzņēmumi sniedza prasīto informāciju 2017. gada 15. septembrī.
- (15) Komisijas dienesti 2017. gada 13. novembrī pieprasīja papildu informāciju no Beļģijas, kas tika sniegta 2017. gada 1., 4. un 14. decembrī.
- (16) 2018. gada 16. jūlijā Komisijas dienesti pieprasīja vēl papildu informāciju no Beļģijas, kas tika sniegta 2018. gada 18. un 27. jūlijā un 10. augustā.

## 2. PRIEKŠVĒSTURE UN PASĀKUMU APRAKSTS

- (17) 2004. gadā pēc publiskā iepirkuma konkursa Antverpenes ostas iestāde (*Gemeentelijk Havenbedrijf Antwerpen*, turpmāk "GHA") noslēdza koncesijas līgumus <sup>(4)</sup> ar PSA un AG uz 42 gadiem par konteineru pārkraušanas pakalpojumu sniegšanu minētās ostas jaunajā *Deurganckdok* ("DGD") terminālī.
- (18) Līgumos tika paredzētas 20 pēdu ekvivalenta mērvienībās ("LES") izteiktas tonnāžas minimuma prasības ("TMP"), kuru mērķis ir novērst to, ka koncesionāri neizmanto tiem atvēlētās platības. DGD terminālī TMP tika

<sup>(3)</sup> Sk. 1. zemsvītras piezīmi.

<sup>(4)</sup> Frāze "koncesijas līgumi", kas šajā lēmumā izmantota uztveramības labad, nenozīmē spriedumu par to, vai šie līgumi ir vai nav īstēni koncesijas līgumi Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 26. februāra Direktīvas 2014/23/ES par koncesijas līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu (OVL 94, 28.3.2014., 1. lpp.) 5. panta 1. punkta nozīmē.

pakāpeniski ieviestas darbības sākumstadijā, kas ilga līdz 2012. gadam <sup>(5)</sup>. Pēc tam TMP bija jābūt fiksētām. Ja koncesionāri neizpildīja paredzētās TMP, tiem radās līgumisks pienākums maksāt naudas sodus/kompensācijas *GHA*. Koncesijās bija paredzēts arī, ka *GHA* tās var izbeigt pirms noteiktā izbeigšanās termiņa, ja koncesionārs tās izmanto acīmredzami nepietiekami vai ja koncesionārs ir kļuvis maksātnespējīgs.

- (19) Konteineru pārvadājumi tā dēvētajā Hamburgas–Havras areālā <sup>(6)</sup> laikposmā no 2008. līdz 2009. gadam samazinājās par 15,8 %, bet piecās lielākajās šā areāla ostās (Roterdamā, Antverpenē, Hamburgā, Brēmenē un Havrā) – par 16,3 % <sup>(7)</sup>. Šis pārvadājumu apjoma samazinājums atspoguļoja kopš 2008. gada novērotās globālās ekonomikas recesijas (turpmāk tekstā “krīze”) ietekmi Hamburgas–Havras areālā. Arī Antverpenē kopējais konteineru pārvadājumu apjoms samazinājās par 16,3 %. *DGD* pārvadājumu apjoms kopumā samazinājās par 38,6 % (*PSA* – par 37,7 %, *AG* – par 39,9 %). *PSA* un *AG* vairs nespēja izpildīt savas attiecīgās TMP, kas joprojām katru gadu palielinājās pakāpeniskās ieviešanas mehānisma dēļ. Tādēļ šiem uzņēmumiem bija līgumisks pienākums maksāt kompensācijas *GHA*, tomēr laikposmā no 2009. līdz 2012. gadam kompensācijas netika iekasētas.
- (20) Pēc *GHA* un *AG* e-pasta sarakstes 2009. gada decembrī notika sarunas par sākotnējo TMP samazināšanu. Šajā kontekstā *GHA* sākotnēji ierosināja samazināt sākumā noteiktās TMP tādā apmērā, kāds kritums tajā gadā tika novērots Hamburgas–Havras areālā (t. i., par 15,8 %) <sup>(8)</sup>. Kopš 2011. gada februāra *GHA* atkārtoti atgādināja *PSA* un *AG* par neizpildītajām TMP un lūdza šiem uzņēmumiem paust to nostāju. *PSA* un *AG* vairākās atbildēs <sup>(9)</sup> norādīja uz to, cik svarīgs ir viņu devums ostas attīstības kontekstā <sup>(10)</sup>, deva mājienu par iespējamo pāriešanu uz citām ostām <sup>(11)</sup>, kā arī pieminēja krīzes ietekmi. Turklāt gan *PSA*, gan *AG* iesniedza arī savu advokātu juridiskos atzinumus, kuros bija izklāstīts, kāpēc līgumsoda klauzulas nav piemērojamas vai izpildāmas <sup>(12)</sup>. Šos argumentus gan *PSA*, gan *AG* vēlāk izmantoja šķīrētīesu strīdos pret *GHA* <sup>(13)</sup>.
- (21) Kā minēts 1. apsvērumā, KN 2012. gada 17. decembrī iesniedza Komisijai sūdzību par to, ka netiek piedzīti kompensācijas maksājumi, kuri *PSA* un *AG* ir jāmaksā par neizpildītajām TMP. 1992. gadā *GHA* noslēdza koncesijas līgumu ar KN. 1998. gadā koncesijas līgumā ar KN tika iekļautas TMP. KN 2009. gadā neizpildīja noteiktās TMP. *GHA* samazināja KN līgumā noteikto maksājāmās kompensācijas apjomu (tāpat kā attiecībā uz citiem termināļa operatoriem krīzes kontekstā), proti, aptuveni [180 000–250 000] (\*) EUR vietā KN par 2009. gadu (un tikai par 2009. gadu) bija jāmaksā [7 500–9 000] EUR.
- (22) 2013. gada 26. martā *GHA* nolēma koriģēt koncesijas līgumus ar *PSA* un *AG* (“*GHA* 2013. gada lēmums”). *GHA* 2013. gada lēmumā bija noteikts:

**1. pasākums (piemērojams attiecībā uz *PSA* un *AG*) – sk. 1. un 2. grafisko attēlu <sup>(14)</sup> tālāk.** 1. pasākums <sup>(15)</sup> ir kompensācijas maksājumu, kuri *PSA* un *AG* bija jāmaksā par TMP neizpildi, samazināšana ar atpakaļejošu spēku no 2009. gada saskaņā ar *GHA* noteikto “75/125 noteikumu”. Saskaņā ar šo noteikumu TMP tika

<sup>(5)</sup> Attiecībā uz *PSA* tika noteikti šādi TMP līmeņi: 2008. gadā – 1 010 183 LES; 2009. gadā – 1 522 103 LES; 2010. gadā – 2 034 023 LES; 2011. gadā – 2 447 751 LES; sākot no 2012. gada līdz koncesijas beigām – 2 559 600 LES. Attiecībā uz *AG* tika noteikti šādi TMP līmeņi: 2008. gadā – 665 208 LES; 2009. gadā – 1 023 583 LES; 2010. gadā – 1 383 208 LES; 2011. gadā – 1 595 167 LES; sākot no 2012. gada – 1 755 000 LES.

<sup>(6)</sup> Hamburgas–Havras areāls aptver svarīgākās jūras ostas, kas atrodas kontinentālās Eiropas Ziemeļjūras piekrastē, jo īpaši Roterdamu, Antverpeni, Hamburgu, Brēmerhāfeni un Havru.

<sup>(7)</sup> [http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/images/a/a7/Top\\_20\\_container\\_ports\\_in\\_2015\\_-\\_on\\_the\\_basis\\_of\\_volume\\_of\\_containers\\_handled\\_in\\_%281000\\_TEUs%29.png](http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/images/a/a7/Top_20_container_ports_in_2015_-_on_the_basis_of_volume_of_containers_handled_in_%281000_TEUs%29.png)

<sup>(8)</sup> Sk., piem., *GHA* 2011. gada 14. janvāra e-pasta vēstuli uzņēmumam *AG*, kurā minēta 2010. gada 3. decembra vēstule. Jāpiezīmē, ka koncesijas līgumos bija noteikts, ka tad, ja koncesijas laikā pārkraušanas jauda samazinātos un šis samazinājums nebūtu piedēvējams koncesionāram, arī sasniedzamais apjoms būtu proporcionāli jāsamazina.

<sup>(9)</sup> Uzņēmuma *AG* 2012. gada 12. janvāra vēstule *GHA* (Beļģijas 2016. gada 19. augusta iesnieguma 7.9. pielikums); *AG* 2011. gada 17. janvāra vēstule *GHA* (Beļģijas 2016. gada 19. augusta iesnieguma 7.5. pielikums); *PSA* 2011. gada 19. decembra vēstule *GHA* (Beļģijas 2016. gada 19. augusta iesnieguma 7.44. pielikums); *PSA* 2012. gada 24. augusta vēstule *GHA* (Beļģijas 2016. gada 19. augusta iesnieguma 7.50. pielikums); *PSA* 2013. gada 28. marta vēstule *GHA* (Beļģijas 2016. gada 19. augusta iesnieguma 7.55. pielikums).

<sup>(10)</sup> 2014. gadā *PSA* un *AG* darbības veidoja aptuveni [15–40] % no *GHA* kopējiem ieņēmumiem, ņemot vērā visus tiešos un netiešos ieņēmumus, kas saistīti ar *PSA* un *AG* darbību Antverpenes ostā.

<sup>(11)</sup> Sk. 9. zemspītras piezīmi.

<sup>(12)</sup> *AG* advokātu 2012. gada 15. februāra memorands (Beļģijas 2016. gada 15. marta iesnieguma 10. pielikums); *PSA* ārējo konsultantu 2013. gada 11. februāra memorands (Beļģijas 2017. gada 20. marta iesnieguma 7.2. pielikums);

<sup>(13)</sup> 2014. gada 20. jūnijā *GHA* lūdza uzsākt šķīrētīesu procesu par *AG* nesamaksātajiem naudas sodiem par koriģēto TMP neizpildi, un *AG* apstrīdēja naudas sodus, pamatojoties uz tiesību ļaunprātīgas izmantošanas un pārmērīga līgumsoda klauzulu (2016. gada 18. aprīļa *AG* iesniegums ar *AG* kopsavilkuma memorandu šķīrētīesu procesā).

(\*) Konfidenciāla informācija.

<sup>(14)</sup> Apkopojusi Komisija, balstoties uz Beļģijas iesniegtajiem datiem.

<sup>(15)</sup> Sk. arī lēmuma par procedūras sākšanu 49. apsvēruma i) punktu un 81. apsvērumu.



koriģētas, iepriekšējā gada TMP pierēķinot 125 % no Hamburgas–Havras areāla gada izaugsmes tempa. Ja pārvadājumu apjoms samazinājās, no iepriekšējā gada TMP tika atskaitīti 75 % no Hamburgas–Havras areāla ekonomikas samazinājuma tempa. Tādējādi šis noteikums nozīmē, ka PSA un AG ir jāsasniedz par 25 % augstāki rezultāti nekā līdzīgiem uzņēmumiem Hamburgas–Havras areālā. Atskaites punkts jauno TMP noteikšanai 2009. gadam bija DGD 2008. gadā realizētais pārvadājumu apjoms. “Darbības rezultātu pārspēšanas koeficients” 25 % apmērā ir balstīts uz Antverpenes ostas vēsturiskajiem darbības rezultātiem, kas ikgadējā pārvadājumu pieauguma tempa ziņā ilgākā laikposmā vidēji bija par 25 % labāki nekā vidēji Hamburgas–Havras areāla ostās. Šā 1. pasākuma īstenošana attiecībā uz 2009. gadu vien noveda pie TMP samazināšanas par 41,7 % (PSA) un 29,7 % (AG), salīdzinot ar sākotnējām 2009. gada TMP.

- (23) 2014. gada 12. maijā GHA pieņēma lēmumu par:

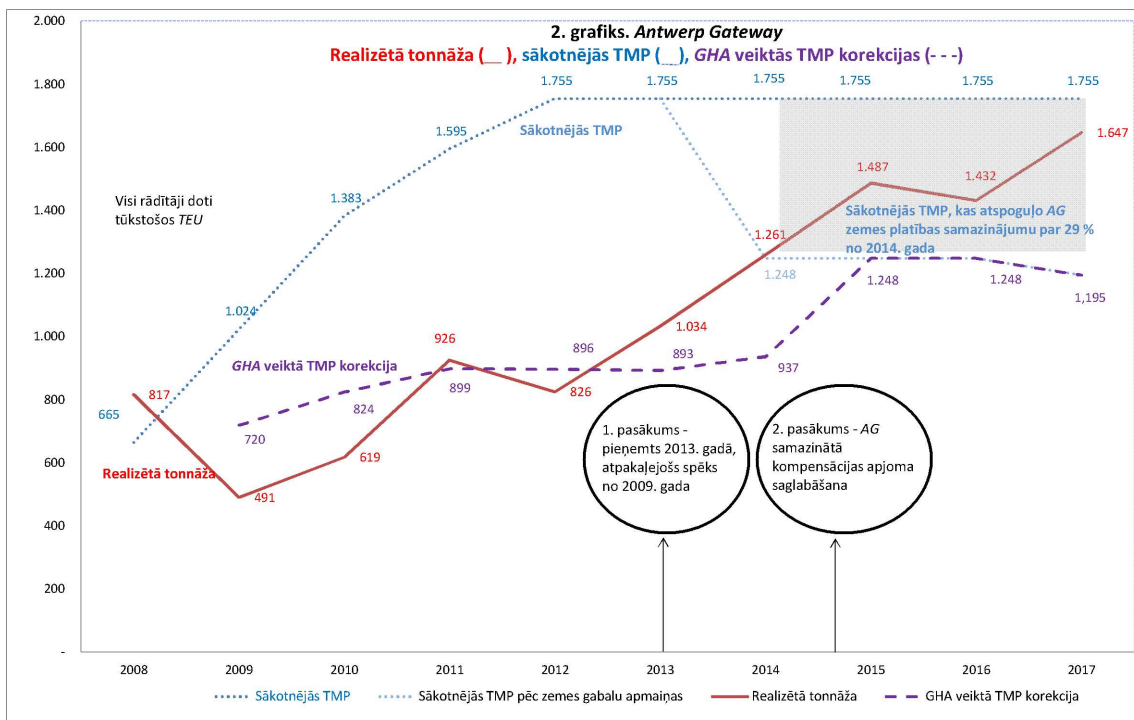
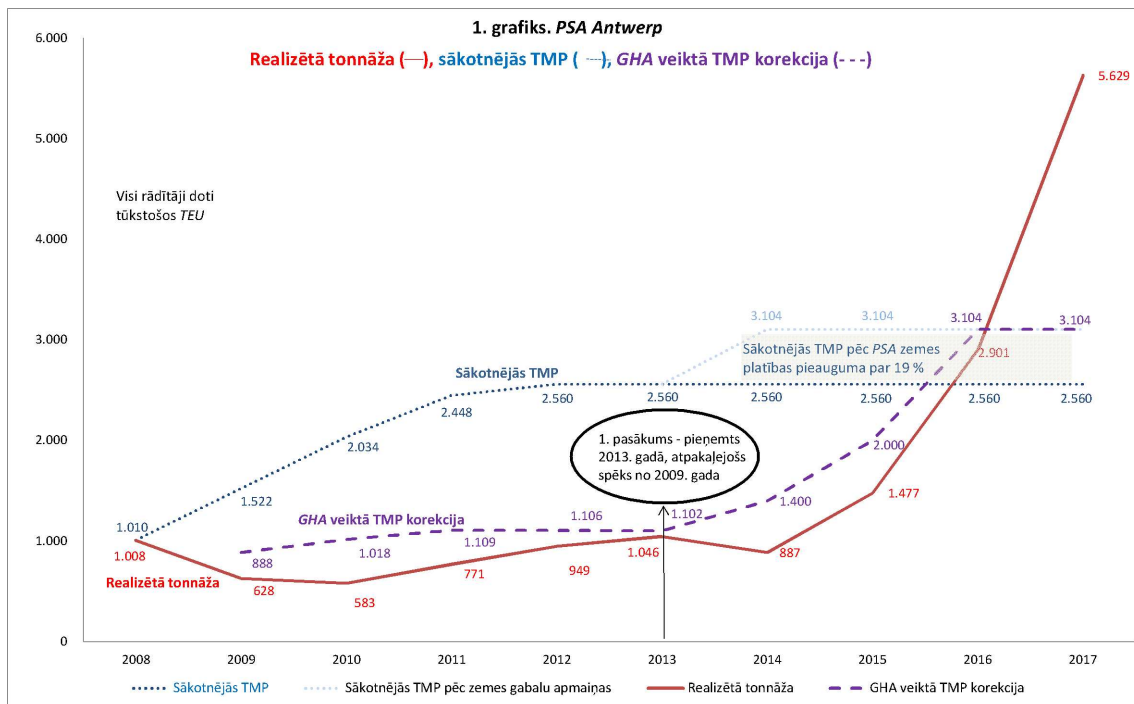
**2. pasākumu – sk. 2. grafisko attēlu tālāk.** 2. pasākums <sup>(16)</sup> izpaužas kā samazinātās kompensācijas (saskaņā ar noteikumu “75/125”) saglabāšana vienīgi attiecībā uz AG.

- (24) PSA samaksāja GHA samazinātos naudas sodus pēc tam, kad saskaņā ar GHA 2013. gada lēmumu tika koriģētas TMP, bet paturēja tiesības apstrīdēt šo maksājumu, pamatojoties uz to, ka līgumsoda klauzula pārkāpa sabiedrisko kārtību tādā ziņā, ka tā bija tīri represīva, un ka naudas sodu piemērošana bija GHA tiesību ļaunprātīga izmantošana. 2016. gada 2. maijā PSA lūdza šķīrējtiesas kolēģiju uzdot GHA atmaksāt PSA kompensācijas, ko šis uzņēmums bija samaksājis pēc GHA 2013. gada lēmuma. Šā procesa iznākums šā lēmuma pieņemšanas laikā vēl nav zināms.
- (25) AG nesamaksāja samazinātos naudas sodus, un attiecīgi GHA oficiāli pieprasīja AG rīkoties. Lieta tika nodota šķīrējtiesas kolēģijai. AG cita starpā apgalvoja, ka līgumsoda klauzulu varētu piemērot tikai tad, ja TMP nebūtu izpildītas ar AG saistītu apstākļu dēļ, taču patiesībā tās netika izpildītas krīzes dēļ, un ka samazināto naudas sodu piemērošana bija tiesību ļaunprātīga izmantošana no GHA puses. Tomēr process noslēdzās ar to, ka GHA piemērotie samazinātie naudas sodi tika atzīti par saprātīgiem.
- (26) 2014. gada 12. maijā GHA vienpusēji grozīja koncesijas līgumus ar PSA un AG. Izmaiņu ietvaros PSA tika piešķirta noteikta DGD platība, kas sākotnēji bija piešķirta AG, bet kuru AG neizmantoja. Tā rezultātā PSA rīcībā esošā platība pieauga par aptuveni 20 %, savukārt AG platība samazinājās par aptuveni 30 %, salīdzinot ar sākotnēji piešķirtajām platībām. Vienlaikus GHA nolēma attiecībā uz AG saglabāt noteikumu “75/125” saskaņā ar 2. pasākumu (sk. 22. apsvērumu). Attiecībā uz PSA GHA noteikumu “75/125” pēdējo reizi nolēma piemērot 2013. gadā. GHA pakāpeniski atjaunoja sākotnēji līgumos noteiktās TMP (pēc pakāpeniskas ieviešanas laikposma, kas ilga līdz 2016. gadam) <sup>(17)</sup>. Turklāt no 2016. gada PSA tiek piemērotas papildu TMP, ko piemēro platībai, kura PSA tika piešķirta 2014. gadā.
- (27) 2015. gadā Briseles Pirmās instances tiesa noraidīja KN prasību pret GHA par to, ka GHA veiktā TMP korekcija attiecībā uz AG un PSA būtu uzskatāma par valsts atbalstu <sup>(18)</sup>. Tiesa cita starpā konstatēja, ka, koriģējot TMP, GHA pamatoti ņēma vērā krīzi un ka var pieņemt, ka privāts kreditors būtu pieņēmis līdzīgu lēmumu. Šo 2015. gada 12. februāra spriedumu KN pārsūdzēja. Šā lēmuma pieņemšanas laikā minētā apelācijas sūdzība tiek izskatīta Briseles Apelācijas tiesā.
- (28) Komisija 2016. gada 15. janvārī sāka oficiālo izmeklēšanas procedūru. Komisija uzskatīja, ka 1. un 2. pasākums varētu būt valsts atbalsts.
- (29) Šajā lēmumā tiek aprakstīti un vērtēti 1. un 2. pasākums, kā tie definēti 22. apsvērumā un kā tie sākotnēji definēti lēmuma par procedūras sākšanu 49. apsvēruma i) un ii) punktā, kā arī 81. un 82. apsvērumā.

<sup>(16)</sup> Sk. arī lēmuma par procedūras uzsākšanu 49. apsvēruma ii) punktu un 82. apsvērumu.

<sup>(17)</sup> Pakāpeniskas ieviešanas mehānisms attiecībā uz PSA paredzēja, ka ir piemērojamas šādas TMP: 2014. gadā: 1 400 000 LES, 2015. gadā: 2 000 000 LES, 2016. gadā: 2 559 600 LES plus 544 526 LES par papildu platību, kas tika piešķirta PSA.

<sup>(18)</sup> KN cita starpā apgalvoja, ka GHA ir pārkāpusi LESD 108. panta 3. punktā noteikto nogaidīšanas pienākumu, un lūdza tiesu aizliegt GHA īstenot GHA 2013. gada lēmumu, kā arī uzdot GHA izrakstīt rēķinus un piedzīt atlikušo kompensāciju vai, pakārtoti, noteikt, ka GHA ir pienākums atcelt minēto lēmumu un pieņemt jaunu lēmumu par pienākošās kompensācijas piedziņu, nosakot zaudējumu atlīdzību par katru prasību nepildīšanas dienu.



### 3. LĒMUMS PAR PROCEDŪRAS SĀKŠANU

#### 3.1. Atbalsta esība

- (30) Lēmumā par procedūras sākšanu Komisija uzskatīja, ka 1. un 2. pasākums varētu būt valsts atbalsts LESD 107. panta 1. punkta nozīmē.

## 3.1.1. 1. pasākums

- (31) Pirmkārt, Komisija apšaubīja to, ka racionāls privāts tirgus dalībnieks būtu nogaidījis četrus gadus, pirms pieņemt lēmumu par maksājamās kompensācijas samazināšanu. Tika atzīmēts, ka, vērtējot 1. pasākuma atbilstību tirgus principiem, būtu jāņem vērā krīzes ietekme. Tika arī atzīmēts, ka progresīvas TMP, kas laikposmā no 2004. līdz 2012. gadam katru gadu palielinājās, bija piemērojamas tikai PSA un AG, turpretī visiem pārējiem Antverpenes ostas koncesionāriem, tostarp sūdzības iesniedzējam, bija noteiktas fiksētas TMP. Tāpēc krīzes kontekstā PSA un AG situācija bija īpaša un atšķirīga no situācijas, kādā bija citi operatori, kas darbojās Antverpenes ostā.
- (32) Komisija atzina, ka krīzes nepieredzēti spēcīgā ietekme piespieda visu ekonomikas nozaru uzņēmumus attiecīgi pielāgoties.
- (33) Papildus krīzes kontekstam Komisija atzīmēja, ka uzturēt sadarbību ar PSA un AG bija ostas ilgtermiņa interesēs.
- (34) Neraugoties uz šiem argumentiem, tomēr tika uzskatīts, ka racionāls privāts tirgus dalībnieks būtu centies maksimāli palielināt savu peļņu (vai samazināt zaudējumus), pēc iespējas drīz uzsākot tam pienākošos summu piedziņu. Kopš 2009. gada nesamaksātās un uzkrātās kompensācijas tika būtiski samazinātas un skatītas tikai GHA 2013. gada lēmumā, ar atpakaļejošu spēku.
- (35) Valde vairākās sanāksmēs kopš 2009. gada apsprieda problēmas saistībā ar satiksmes datiem un krīzi, bet ne tieši jautājumu par rēķina izrakstīšanu PSA un AG par kompensācijām, kas šiem uzņēmumiem bija jāmaksā par TMP neizpildi. Kā norādīts GHA 2013. gada lēmuma 5.3. punktā, TMP jautājums tika apspriests, taču rēķinu izrakstīšana par kompensācijām, kas bija jāmaksā, tika atlikta <sup>(19)</sup>.
- (36) Otrkārt, Komisija apšaubīja, ka racionāls privāts tirgus dalībnieks būtu piešķīris PSA un AG samazinājumu, kas būtu līdzīgs tam, kādu piešķīra GHA. Tika atzīmēts, ka, kaut arī 2009. gadā faktiskais pārvaldājumu apjoma samazinājums DGD bija 38,6 % (un nevis 16 %, kā norādīja sūdzības iesniedzējs), kompensācijas samazinājums bija aptuveni 80 % (lai gan tas bija četru gadu periodā) <sup>(20)</sup>.
- (37) Treškārt, Komisija apšaubīja, ka racionāls privāts tirgus dalībnieks būtu piešķīris PSA un AG kompensācijas samazinājumu, ņemot vērā to, ka, balstoties uz koncesijas līgumiem, GHA pozīcijas šķita visai spēcīgas. Tā kā konteineru termināļa operatori nevarēja vienpusēji izbeigt attiecības ar GHA, turpretī GHA varēja pilnībā vai daļēji atcelt koncesiju, ja DGD tiktu izmantots acīmredzami nepietiekami, PSA un AG nevarēja ticami draudēt ar aiziešanu no Antverpenes ostas, ja TMP netiktu samazinātas vai nenotiktu atteikšanās no kompensācijas.
- (38) Ceturtkārt, Komisija arī atzīmēja, ka tas, ka GHA nepiedzina kompensācijas maksājumus, būtu varējis stimulēt PSA un AG pārcelt savus pārvaldījumus uz ostām, kurās attiecībā uz TMP izpildi bija strikta pieeja, lai izvairītos no sankcijām šajās ostās.
- (39) Piektkārt, Komisija pauda bažas par to, ka GHA 2013. gada lēmumā bija ņemti vērā tādi faktori kā teritoriālpārvaldījums, mobilitāte un nodarbinātība ilgtermiņā. Atbilstīgi iedibinātajai judikatūrai <sup>(21)</sup>, piemērojot tirgus ekonomikas dalībnieka principu, šādi neekonomiski darījumdarbības lēmumu aspekti nav jāņem vērā.
- (40) Sestkārt, Komisija pauda apšaubīja, ka GHA faktiski bija nopietns risks, ka PSA un AG varētu tiesāties ar to, un ka minētie uzņēmumi draudētu aiziet no Antverpenes ostas. PSA un AG 2013. gada 19. februāra un 23. februāra vēstules, kurās izklāstīta to juridiskā nostāja, tika nosūtītas GHA pēc 2013. gada 29. janvāra, t. i., pēc tam, kad šajā lietā iesniegtā sūdzība bija pārsūtīta Beļģijai piezīmju sniegšanai.

<sup>(19)</sup> Turklāt attiecībā uz PSA 2013. gada lēmuma 4.3. punktā ir norādīts, ka ir pieņemts lēmums apturēt rēķinu izrakstīšanu, lai šo jautājumu izskatītu pamatīgāk.

<sup>(20)</sup> Kompensācijas samazinājums ir nošķirams no TMP samazinājuma. Piemērs: sākotnējā TMP = 2 500, koriģētā TMP = 1 500, realizētie pārvaldījumi = 1 200, naudas sods par vienību = 8. Šajā hipotētiskajā gadījumā TMP samazinājums būtu 40 %, savukārt naudas sodu samazinājums būtu 77 %.

<sup>(21)</sup> Tiesas 2012. gada 5. jūnija spriedums Komisija/Électricité de France (EDF), C-124/10 P, ECLI:EU:C:2012:318, 79.–81. punkts.

### 3.1.2. 2. pasākums

- (41) Attiecībā uz 2. pasākumu Komisija atzīmēja, ka sākotnēji noteiktās TMP nebija iespējams izpildīt krīzes dēļ. Tā kā *GHA* savā 2014. gada 12. maija lēmumā norādīja, ka vairs nav iespējams apgalvot, ka sākotnējās TMP nav iespējams izpildīt krīzes dēļ, Komisija apšaubīja, ka par tirgus principiem atbilstīgu varētu atzīt to, ka *AG* tika atstāta spēkā samazinātā kompensācija TMP neizpildes gadījumā.
- (42) Konkrēti, samazinātās kompensācijas atstāšana spēkā šķita nevajadzīga *AG* kompensēšanai par tā koncesijas daļas īslaicīgu zaudēšanu, jo *AG* jebkurā gadījumā faktiski neizmantoja šo koncesijas teritorijas daļu. Saskaņā ar 2. pasākumu attiecībā uz *AG* pieņemtajām samazinātajām TMP (un attiecīgi samazinātajām kompensācijām) bija jāpaliek spēkā līdz 2042. gadam, proti, daudz ilgāk nekā septiņus gadus, kuru laikā būtu nodota daļa no koncesijas <sup>(22)</sup>.

## 3.2. Saderība

- (43) Komisija konstatēja, ka attiecīgo pasākumu rezultātā tika samazināti maksājumi, kas parasti būtu jāsedz *PSA* un *AG*, tādēļ šie pasākumi varētu būt darbības atbalsts. Šādu atbalstu nevar uzskatīt par saderīgu ar iekšējo tirgu, jo tas neveicināja nekādu saimniecisko darbību vai tautsaimniecības jomu attīstību. Tādēļ Komisija lēmuma par procedūras sākšanu posmā uzskatīja, ka *LESD* 107. panta 2. un 3. punktā paredzētie izņēmumi nav piemērojami.

## 4. IEINTERESĒTO PERSONU PIEZĪMES

### 4.1. Katoen Natie

- (44) *KN* piekrita Komisijas sākotnējam novērtējumam, ka attiecīgie pasākumi bija attiecināmi uz Beļģijas valsti, un piebilda, ka, tā kā *GHA* 2013. gada lēmumā bija piemērojamas labas pārvaldības prasības, *GHA* valde noteikti apzinājās, ka tā rīkojas sabiedrības interesēs kā publisko tiesību subjekts.
- (45) Kā norāda *KN*, ikviens delikāts *GHA* valdes lēmums (piem., lēmums par TMP neizpildes sekām) tika pieņemts ar Antverpenes pilsētas domes valdošās koalīcijas pilnīgu atbalstu.
- (46) *KN* arī piekrita Komisijas sākotnējam novērtējumam, ka attiecīgie pasākumi bija selektīvi.
- (47) Kā norādīja *KN*, ņemot vērā *GHA* 2013. un 2014. gadā pieņemtus lēmumus, *GHA* paturēja tiesības pēc izvēles veikt konkrētus un individuālus novērtējumus attiecībā uz jebkādiem īpašajiem apstākļiem, kas attiecas uz konkrēto koncesiju, un pieņemt jebkādus lēmumus, kurus tā uzskatītu par piemērotiem. 2013. gada lēmumā *GHA* norādīja, ka tās lēmums tika pieņemts saskaņā ar *GHA* pieejamo "rīcības brīvību". *KN* skatījumā tas pierāda, ka pasākumi bija noteikti īpaši *PSA* un *AG* un tādēļ bija selektīvi.
- (48) *KN* arī piekrita Komisijas sākotnējam novērtējumam, ka minētie pasākumi kropļoja konkurenci un ietekmēja tirdzniecību starp dalībvalstīm. Šajā kontekstā *KN* uzsvēra, ka Antverpenes osta, pateicoties tās atrašanās vietai iekšzemē un ērtiem dzelzceļa, ūdensceļu un autoceļu iekšzemes savienojumiem, darbojās kā starptautisks mezgls un ka *PSA* un *AG* konkurēja ar citiem termināļu operatoriem, piemēram, *KN*, gan Antverpenes ostā, gan Hamburgas–Havras areālā.
- (49) *KN* piekrita Komisijas lēmumā par procedūras sākšanu paustajām bažām, ka 1. pasākums radīja ekonomisku priekšrocību gan *PSA*, gan *AG*.
- (50) *KN* papildus apgalvoja, ka tirgus ekonomikas dalībnieks, kam būtu tik spēcīgas pozīcijas kā *GHA*, būtu iekasējis pilnu maksājamo kompensāciju vai vismaz būtu vienojies par būtiski mazāku un samērīgu samazinājumu.
- (51) *KN* norādīja, ka ar koncesijas līgumiem *GHA* bija piešķirtas spēcīgas tiesības, jo tie ļāva *GHA* pieprasīt 7,31 EUR par neizpildītu *LES* un acīmredzami nepietiekamas izmantošanas gadījumā vai nu noteikt koncesionāram papildu nosacījumus tā darbības rezultātu uzlabošanai, vai pilnībā vai daļēji atcelt koncesiju.

<sup>(22)</sup> *GHA* atteicās no 2. pasākuma un atjaunoja *AG* sākotnējās TMP no 2015. gada, pienācīgi veicot korekcijas saistībā ar *AG* platību samazināšanu. Sākot no 2015. gada, *AG* bija jāizpilda gada TMP 1 247 630 *LES* apmērā.

- (52) KN arī uzsvēra, ka attiecīgie koncesijas līgumi jāva *GHA* veikt tiešo debetu attiecībā uz veicamajiem naudas soda maksājumiem.
- (53) Kā norādīja KN, attiecīgo naudas soda maksājumu samazinājuma apjoms bija nesamērīgs un tādēļ nebija saistīts ar krīzi. Tā kā kopējais Antverpenes ostā novērotais pārvadājumu apjoma samazinājums bija 15,6 % un tā kā *DGD*, kur darbojās *PSA* un *AG*, samazinājums bija 38,6 %, faktiskais samazinājums bija 80 %.
- (54) Kā papildus norādīja KN, samazinātās *TMP* attiecībā uz *PSA* un *AG* joprojām tiktu piemērotas nākotnē neatkarīgi no tā, cik ilgi turpinātos krīze. Tāpēc KN uzskata, ka 2. pasākums, ar kuru samazinātās *TMP* tika saglabātas pēc 2013. gada, nebija saistīts ar krīzi.
- (55) KN arī norādīja, ka *GHA*, pieņemot apstrīdētos lēmumus, bija ņēmusi vērā ar teritoriālpilnojumumu, mobilitāti un ilgtermiņa nodarbinātību saistītus aspektus un ka tiešanās uz šādiem mērķiem nebija saderīga ar tirgus ekonomikas dalībnieka principu ("TEDP").
- (56) KN apgalvoja, ka *GHA* rīcība pēc krīzes nelīdzinājās citu kaimiņu ostu un konkurējošo ostu iestāžu rīcībai. Kā norādīja KN, Roterdamas osta atzina, ka atbrīvojumam no kompensācijas būtu tikai nelabvēlīga ietekme.
- (57) KN uzskatīja, ka 1. pasākums nebija pamatots, lai novērstu *PSA* un *AG* aiziešanu no Antverpenes ostas. Kā norādīja KN, nekas neliecināja par to, ka *PSA* un *AG* būtu plānojuši pieņemt lēmumus par ieguldījumu likvidēšanu *TMP* izpildes grūtību dēļ. Šajā kontekstā KN atsaucās uz grupu, kurās ietilpa *PSA* un *AG*, konsolidēto apgrozījumu un peļņu laikposmā no 2013. līdz 2015. gadam. Peļņa vairākkārt pārsniedza *PSA* un *AG* sākotnēji maksājamos naudas sodus par neizpildītajām *TMP* Antverpenes ostā.
- (58) KN arī apgalvoja, ka tikai *GHA* bija tiesības vienpusēji izbeigt koncesijas līgumus. Koncesijas līguma izbeigšana nebūtu radījusi nekādas negatīvas ekonomiskas sekas *GHA*, jo, ņemot vērā līgumā iekļauto izbeigšanas klauzulu, *GHA* jebkurā gadījumā varētu pieprasīt kompensāciju no koncesionāra par jebkādu kaitējumu, kas *GHA* nodarīts izbeigšanas rezultātā koncesionāra radīta iemesla dēļ. Tādēļ līguma izbeigšanas rezultātā radītais papildu finansiālais logs būtu attiecināms uz koncesionāru, nevis uz *GHA*.
- (59) KN norādīja, ka koncesijas attiecību uzsākšanā ar *GHA* bija ieinteresēts arī uzņēmums *MSC-Maersk*. Jebkādas zaudējumus, kas būtu radušies ar *PSA* un *AG* noslēgto līgumu izbeigšanas rezultātā, būtu mazinājuši ieņēmumi, kurus radītu šāds jauns koncesijas turētājs. KN papildus norādīja, ka 2004. gadā, kad koncesija sākotnēji tika piešķirta *PSA*, arī *Maersk* bija ieinteresētā persona, taču koncesija tika piešķirta *PSA*, jo *PSA* piekrita augstākām *TMP*.
- (60) KN uzskatīja, ka *PSA* un *AG* draudi par tiesvedības uzsākšanu saistībā ar koncesijas līgumiem nebija ticami, jo saskaņā ar Beļģijas tiesību aktiem prasība par kompensācijām par neizpildītajām *TMP* bija izpildāma. Turklāt saskaņā ar Beļģijas tiesību aktiem attiecībā uz līgumiem nebija piemērojama izpildes grūtību doktrīna <sup>(23)</sup>.
- (61) Par 2. pasākumu attiecībā uz *AG* – *KN* piekrita Komisijas sākotnējam novērtējumam, ka jebkāda iespējamā priekšrocība, kas saistīta ar samazinātajām *TMP*, joprojām turpinātos par labu *AG*, jo ar 2. pasākumu samazinātās *TMP* šim uzņēmumam tika saglabātas (saskaņā ar "75/125" noteikumu).
- (62) Attiecībā uz *PSA* – *KN* apgalvoja, ka *GHA* piešķīra *PSA* netaisnīgu priekšrocību, neatjaunojot šim uzņēmumam noteiktās 2004. gada *TMP* tūlītēji, bet gan pakāpeniski, tādējādi vismaz daļēji saglabājot zemākās *TMP*. Tā kā *GHA* atzina, ka vairs nebija iespējams atsaukties uz krīzi, lai pamatotu, kāpēc 2004. gada *TMP* izpildīt nav iespējams, nebija objektīva iemesla, kāpēc nekavējoties nepaaugstināt *TMP*. Tomēr *GHA* laikposmā no 2014. gada 1. janvāra līdz 2015. gada 31. decembrim tikai pakāpeniski palielināja uzņēmumam *PSA* noteiktās *TMP*. Tas *PSA* radīja papildu priekšrocību.
- (63) KN arī apgalvoja, ka minētā priekšrocība tika vēl vairāk palielināta, ņemot vērā to, ka 2014. gada 12. maijā *PSA* tika piešķirta papildu platība, attiecībā uz kuras izmantošanu *PSA* 2014. un 2015. gadā nebija jāievēro nekādas *TMP*.

<sup>(23)</sup> Izpildes grūtību klauzula ir līgumiska klauzula, kas paredzēta tam, lai aptvertu gadījumus, kad iestājas neparedzēti notikumi, kas būtiski maina līguma līdzsvaru un tā rezultātā vienai no iesaistītajām pusēm rada pārmērīgu slogu ([https://en.wikipedia.org/wiki/Hardship\\_clause](https://en.wikipedia.org/wiki/Hardship_clause)).

- (64) KN norādīja, ka starp *Maersk*, *MSC* un *CMA CGM* ("P3 tīkls") tika noslēgts darbības nolīgums par kuģu koplietošanu nolūkā uzlabot ekonomikas attīstības perspektīvas. Tādēļ *GHA* to vajadzēja ņemt vērā, koriģējot uzņēmumam *PSA* noteiktās TMP. KN arī norādīja, ka, pat ja, sākot no 2016. gada, uzņēmumam *PSA* tika piemērotas sākotnējās TMP, kurām bija pieskaitītas attiecībā uz papildus piešķirto platību noteiktās TMP, joprojām pastāvētu priekšrocība *PSA* kopuzņēmumam ar *MSC*, kas aizstāj sākotnējo koncesijas turētāju. KN šo priekšrocību neizteica kvantitatīvi.
- (65) Attiecībā uz koncesijas platību, kas no *AG* tika nodota *PSA*, *KN* apgalvoja, ka ar to, ka *AG* zaudēja minēto platību, nevar pamatot samazinātās kompensācijas saglabāšanu uzņēmumam *AG*, jo *AG* jebkurā gadījumā šo platību netika izmantojis, un ka, palielinot *PSA* koncesijas apmēru, bija jāpalielina arī uzņēmumam *PSA* 2004. gadā noteiktās TMP.
- (66) Attiecībā uz minēto pasākumu saderību ar iekšējo tirgu *KN* norādīja, ka *LESD* 107. panta 3. punkta c) apakšpunktā ir minēts "atbalsts, kas veicina konkrētu saimniecisko darbību vai konkrētu tautsaimniecības jomu attīstību". *KN* uzskata, ka vārds "veicina" norāda, ka ar atbalstu saņēmējs ir jāstimulē veikt ieguldījumus kādas darbības vai jomas attīstībā. Kā norādīja *KN*, *GHA* vienīgi stimulēja *PSA* un *AG* novirzīt pārvaldījumus prom no Antverpenes ostas. Tādējādi nevarēja pastāvēt saderība saskaņā ar šo noteikumu.
- (67) Papildus jautājumam par saderību ar iekšējo tirgu *KN* pievērsās arī jautājumiem par kopīgu interešu mērķi, atbalsta nepieciešamību un proporcionalitāti, konkurences kropļošanu un ietekmi uz ES iekšējo tirdzniecību. *KN* arī piekrita Komisijas sākotnējam novērtējumam, ka attiecīgie pasākumi bija darbības atbalsts uzņēmumiem *PSA* un *AG*. *KN* secināja, ka šie pasākumi bija nesaderīgi ar iekšējo tirgu.

#### 4.1.1. *KN* papildu piezīmes

- (68) 2017. gada 2. martā *KN* iesniedza papildu piezīmes par iespējamo valsts atbalstu uzņēmumiem *PSA* un *AG*, norādot, ka *GHA* turpināja piešķirt valsts atbalstu vismaz līdz 2015. gadam. *GHA* turpināja piemērot krīzes laika samazinājumus un atteicās no kompensācijas maksājumiem, kurus uzņēmumiem *AG* un *PSA* vajadzēja maksāt par sākotnējo TMP neizpildi. 2015. gadā *PSA* un *AG* neizpildīja līgumiskās TMP. Tomēr *GHA* nolēma<sup>(24)</sup> atteikties no *PSA* un *AG* līgumisko saistību izpildes panākšanas. *KN* norādīja, ka tādēļ uzņēmumiem *PSA* un *AG* joprojām netiek prasīts maksāt kompensāciju par līgumiski noteikto TMP saistību būtisku pārkāpumu.
- (69) *KN* papildus sīkāk norādīja, ka laikposmā no 2009. līdz 2015. gadam *AG* bija piešķirta selektīva priekšrocība 31 039 997,83 EUR apmērā un *PSA* bija piešķirta selektīva priekšrocība 61 122 116,16 EUR apmērā.
- (70) *KN* uzsvēra, ka uzņēmumiem *AG* un *PSA* piešķirto saimniecisko priekšrocību nevarēja raksturot kā krīzes pasākumu, bet gan kā strukturālu ieguvumu.
- (71) *KN* arī norādīja, ka uzņēmums *PSA* bija atteicies maksāt kompensācijas un bija ierosinājis tiesvedību Briseles Apelācijas tiesā, lai atgūtu savus iepriekš veiktos kompensācijas maksājumus.

#### 4.2. *PSA* Antwerp

- (72) Uzņēmums *PSA* apstrīdēja to, ka attiecīgie pasākumi tika finansēti no valsts resursiem. Atsaukdami uz Flandrijas Ostu dekrēta 15. panta 1. punktu un 20. pantu, *PSA* apgalvoja, ka *GHA* savā labā iekasēja "jebkādas" ostu nodevas "atšķirībā no pārējām iestādēm" un ka *GHA* visus ieņēmumus guva, īstenojot ar ostas apsaimniekošanu saistītās pilnvaras un "visas pārējās darbības", ko tā veica. *GHA* zaudējumi nebija piedēvējami Beļģijas valstij un neradīja tai nekādu papildu slogu. Tā kā visi ieņēmumi no *GHA* pilnvaru īstenošanas ostu apsaimniekošanas jomā faktiski piederēja *GHA* un valsts šajā sakarā neuzņēmās nekādas izmaksas, jebkādas uzņēmumam *PSA* piešķirtās priekšrocības netika finansētas no valsts resursiem.
- (73) *PSA* arī uzsvēra, ka struktūra, kas kontrolēja *GHA*, bija neatkarīga. Flandrijas Ostu dekrēta mērķis bija izveidot juridisku personu, kas nav Antverpenes pilsētas pašvaldības struktūrvienība un kas pārņemtu no Antverpenes pilsētas visas ar ostu apsaimniekošanu saistītās pilnvaras (*GHA* statūtu 1. pants).

<sup>(24)</sup> *GHA* valdes 2016. gada 17. maija lēmums Nr. 161146.

- (74) PSA norādīja, ka GHA varēja noslēgt vienu vai vairākas politiskas vienošanās ar Antverpenes pilsētu, jo īpaši attiecībā uz ostu un pilsētvides politiku (GHA statūtu 7. panta 2. punkts), un ka tāpēc Antverpenes pilsētai nebija kontrolējoša loma, bet bija jāved sarunas ar GHA, lai panāktu šīs politiskās vienošanās.
- (75) PSA papildus paskaidroja, ka pašvaldības domes locekļi valdē veido tikai vairākumu, bet ne visu tās sastāvu. Šie locekļi piederēja dažādām partijām ar daudzveidīgiem politiskajiem uzskatiem un kopumā nepārstāvēja pat trešo daļu no visas Antverpenes pašvaldības domes. Turklāt nebija nevienas sēdes, kurā ieceltajiem valdes locekļiem būtu darīta zināma pašvaldības domes vispārējā nostāja.
- (76) Kopumā PSA nepiekrīta, ka konkrētie pasākumi būtu piedāvājami Beļģijas valstij. Kā norādīja PSA, pašvaldības domes ziņojumos nekas neliecināja par to, ka pašvaldības domei būtu kontrolējoša loma attiecībā uz GHA. Tieši pretēji – GHA sarunās un līgumos bieži tika dēvēta par neatkarīgu struktūru. PSA cita starpā atsaucās uz neseno Tiesas spriedumu lietā *Commerz Nederland* <sup>(25)</sup>, kurā tika noteikts, ka valsts saistību ar pasākumu ir jāvar secināt no “netiešu pierādījumu kopuma, kurš izriet no attiecīgā gadījuma apstākļiem un konteksta, kādā šis pasākums ir īstenots”. PSA šajā kontekstā citēja arī profesora *Eric van Hooydonk* pētījumus, saskaņā ar kuriem lēmumu pieņemšana pašvaldību ostas iestādēs bija vērsta gandrīz tikai uz ostas interešu veicināšanu, nevis pašvaldības interesēm plašākā nozīmē.
- (77) PSA arī uzsvēra, ka ostas uzraudzības direktors attiecībā uz GHA lēmumiem varēja veikt vienīgi administratīvu likumības pārbaudi (GHA statūtu 25. panta c) punkts). Ostas uzraudzības direktoram nebija pilnvaru izvērtēt ostas operatora veiktā pasākuma saturu vai nepieciešamību. Konkrētajā lietā reģionālais ostu uzraudzības direktors nebija iesaistīts GHA valdes lēmumu pieņemšanā. Tā kā ar GHA lēmumu netika pārkāpts Flandrijas Ostu dekrēts, ostas uzraudzības direktoram pat nebija iespēju iebilst pret konkrēto lēmumu. Tā kā Antverpenes pilsēta vai Flandrijas reģions neīstenoja faktiski kontroli, neīstējās nosacījumi, kas izklāstīti *Stardust Marine* lietā.
- (78) Attiecībā uz jautājumu, vai konkrētie pasākumi bija saistīti ar jebkādu saimniecisku priekšrocību, PSA norādīja, ka, piemērojot tirgus ekonomikas dalībnieka principu (TEDP), tiesas ir atzinušas, ka peļņas palielināšana nenotiek tikai kā faktisko izmaksu atgūšana īstermiņā <sup>(26)</sup>. Kā norādīja PSA, arī privāts kreditors būtu vadījies no ilgtermiņa perspektīvas, tostarp tādēļ, ka atceltās summas bija ostas attīstības stimulēšanai noteikts stimulants. Tādēļ GHA neradās zaudējumi, bet vienīgi netika iekasēti papildu ienākumi. Kā norādīja PSA, noteiktās TMP bija balstītas uz 1998. gada tirgus apsekojumu, kurā tika paredzēta pastāvīga gada izaugsme par 10 %, tādēļ PSA uzskatīja, ka tās bija pārāk vērienīgas jau no paša sākuma. PSA papildus norādīja, ka līdz 2012. gadam krīzes sekas vēl nebija pilnībā beigušas, jo 2012. gadā importa apjoms Eiropā joprojām bija zem 2008. gadā sasniegtā līmeņa <sup>(27)</sup>.
- (79) PSA uzsvēra, ka maksas, kas tam bija jāmaksā par DGD neizpildītajām TMP, bija augstākas nekā maksas, kas noteiktas citos Antverpenes ostas dokos (piem., [0,30–0,70] EUR par tonnu uzņēmumam PSA, kas tika piemērotas DGD, savukārt [0,12–0,20] EUR par tonnu uzņēmumam KN, kas tika piemērotas *Vrasenedock* dokā).
- (80) PSA arī ierosināja apsvērt, ka krīzes iestāšanās laikā DGD vēl bija darbības sākumstadijā.
- (81) Attiecībā uz risku, ka PSA varētu aiziet no Antverpenes ostas, PSA apgalvoja, ka pastāvēja līdzekļi koncesijas līguma izbeigšanai vai atcelšanai. Šajā sakarā PSA atsaucās uz to, ka priekšlaicīgi tika izbeigti koncesijas līgumi, kas tam bija noslēgti ar [...] ostas iestādi, un šie lēmumi stājās spēkā [...] un [...]. Ja PSA būtu izbeidzis koncesijas līgumu ar GHA, GHA zaudētās koncesijas maksas būtu aptuveni [10–16] miljoni EUR gadā.

<sup>(25)</sup> Tiesas 2014. gada 17. septembra spriedums *Commerz Nederland NV/Havenbedrijf Rotterdam NV*, C-242/13, ECLI:EU:C:2014:2224, 32. punkts.

<sup>(26)</sup> Tiesas 1991. gada 21. marta spriedums Itālijas Republika/Eiropas Kopienu Komisija, C-305/89, ECLI:EU:C:1991:142, 20. punkts. Vispārējās tiesas 2012. gada 11. septembra spriedums *Corsica Ferries France SAS/Eiropas Komisija*, T-565/08, ECLI:EU:T:2012:415, 83. punkts.

<sup>(27)</sup> PTO, Pasaulē preču imports pa reģioniem un izvēlētajām ekonomikām, 2002.–2012. gads, [https://www.wto.org/english/res\\_e/statistics/its2013\\_e/itsl3\\_appendix\\_e.htm](https://www.wto.org/english/res_e/statistics/its2013_e/itsl3_appendix_e.htm).

- (82) PSA apgalvoja, ka tas var izbeigt līgumu, vai nu atsaucoties uz nepārvaramu varu, jo līgums pēc krīzes spēcīgās ietekmes uz ostas darbību izrādījās neizpildāms, vai atceļot līgumu līgumsoda klauzulas spēkā neesības dēļ, vai pēc PSA maksātnespējas iestāšanās, ja sākotnēji noteiktie naudas sodi būtu piemēroti pilnā apmērā.
- (83) PSA iesniedza arī vienkāršotu aprēķinu par peļņu, ko PSA radījusi darbība DGD, parādot, ka 2013. gadā šī darbība būtu nesusi zaudējumus, ja sākotnēji noteiktie naudas sodi būtu piemēroti pilnā apmērā.
- (84) PSA arī iesniedza šādas piezīmes:
- PSA būtu varējis piespiest GHA izbeigt koncesijas līgumu, veidojot nepietiekamas izmantošanas situāciju.
  - Ja GHA būtu uzstājusi uz sākotnējām tonnāžas prasībām, tas būtu varējis ietekmēt PSA nākotnes ieguldījumus Antverpenes ostā.
  - PSA aiziešana no Antverpenes ostas radītu GHA negatīvas sekas, jo, pirmkārt, GHA zaudētu ienākumus no koncesijas maksām – aptuveni 12 miljonus EUR gadā, otrkārt, GHA būtu jāmaksā finansiāla kompensācija par PSA veiktajiem ievērojamajiem ieguldījumiem nekustamajā īpašumā. Turklāt PSA būtu atturējies veikt turpmākus ieguldījumus Antverpenes ostā.
  - Ja PSA būtu aizgājis no ostas, tiktu negatīvi ietekmēti citi GHA ienākumu avoti, piemēram, ostas nodevas, kas tieši saistītas ar PSA piesaistīto pārvadājumu apjomu.
  - GHA nākotnē būtu bijis grūti atrast jaunu koncesionāru, kas būtu gatavs piekrist tādiem pašiem noteikumiem kā sākotnēji ar PSA nolīgtie.
- (85) Attiecībā uz jautājumu, vai PSA būtu novirzījis pārvadājumus uz citām ostām, kurās attiecībā uz TMP izpildi bija strikta pieeja, PSA uzsvēra, ka GHA nebija atteikies no TMP, bet tikai koriģēja tās, un ka koriģētās TMP joprojām paredz labākus darbības rezultātus nekā vidēji Hamburgas–Havras areālā.
- (86) Par samazinājuma apjomu PSA piebilda, ka GHA piešķirt konkrēto TMP samazinājumu pamudināja reizē neprecīza uz nākotni vērsta aplēses metode, no vienas puses, un krīze, no otras puses. PSA šajā kontekstā papildus norādīja, ka DGD koncesionāriem noteiktās tonnāžas prasības bija pieaugošas, bet citiem Antverpenes ostas koncesionāriem noteiktās – lineāras.
- (87) Attiecībā uz tādiem elementiem kā teritoriālpārveidojums, mobilitāte un nodarbinātība ilgtermiņā PSA piebilda, ka būtu pieticis tikai ar komerciāliem apsvērumiem, lai privāts kreditors nonāktu līdz GHA pieņemtajam lēmumam.
- (88) Saistībā ar to, cik ticami bija PSA draudi sākt tiesvedību, PSA atsaucās uz memorandu, kas 2013. gada februārī tika iesniegts GHA. Šajā memorandā PSA pauda nostāju, ka koncesijas līgumā ietvertā līgumsoda klauzula saskaņā ar Beļģijas tiesību aktiem nav izpildāma. PSA šajā memorandā arī mudināja GHA pārstrādāt līgumsoda klauzulu, ņemot vērā PSA visos Antverpenes termināļos sasniegto apjomu <sup>(28)</sup>. Turklāt PSA apgalvoja, ka tad, ja laikposmā no 2009. līdz 2013. gadam piemērotie naudas sodi tiktu atzīti par prettiesiskiem un tādējādi neizpildāmiem saskaņā ar Beļģijas tiesību aktiem, valsts atbalsta nebūtu, jo nepastāvētu GHA prasījums attiecībā uz PSA. PSA piebilda, ka jautājums par likumību saskaņā ar Beļģijas tiesību aktiem tiks tālāk risināts starplaikā ierosinātajā šķīrējtiesas procesā.
- (89) PSA apstrīdēja to, ka attiecīgie pasākumi pēc būtības ir selektīvi, jo PSA un AG bija īpašā situācijā, salīdzinot ar ostu operatoriem, kas darbojās citos dokos, izņemot DGD. DGD bija doks, kas īpaši piemērots atklātās jūras konteineru uzņemšanai un apkalpošanai. Citi ostas operatori koncentrējās uz metāla un lauksaimniecības produktiem un atradās uz loģistiku orientētā dokā. Tādēļ PSA uzskata, ka PSA un AG nebija sūdzības iesniedzēja konkurenti. PSA arī norādīja, ka minētie pasākumi netika veikti īpaši attiecībā uz PSA un AG, bet gan tika piemēroti DGD koncesionāriem.

<sup>(28)</sup> Tā kā PSA darbības rezultāti citos Antverpenes termināļos pārsniedza šajos termināļos piemērotās TMP, tas ierosināja veikt pārsniegto TMP ieskaitu pret DGD neizpildītajām TMP.



### 4.3. Antwerp Gateway

- (90) Uzņēmums AG norādīja, ka tas vispār nebija piekritis saskaņā ar *GHA* 2013. gada lēmumu pieprasītajam samazinātajam naudas soda maksājumam ("1. pasākums"). Par šo jautājumu šķīrējtiesas kolēģijā izskatīšanā atradās juridisks strīds – pēc tam, kad Antverpenes pirmās instances tiesa bija pasludinājusi, ka lieta nav tai piekritīga koncesijas līgumā ietvertas šķīrējklauzulas dēļ.
- (91) AG apšaubīja, kādēļ koncesijas līgumos starp ostu iestādēm un koncesionāriem vispār bija iekļautas līgumsoda klauzulas. AG uzsvēra, ka komercuzņēmumu (tādu kā AG) mērķis ir gūt peļņu. Turklāt AG bija veicis ievērojamus ieguldījumus DGD, tādēļ tam pašsaprotami pastāvēja spēcīgs stimuls par tiem saņemt atlīdzību.
- (92) Kā norādīja AG, naudas sodu sistēmas mērķis bija izvērtēt pieejamās jaudas maksimālu palielināšanu un mudināt koncesionāru aktīvi pielikt pūles un sasniegt pieejamās jaudas maksimālu izmantošanu.
- (93) AG arī apgalvoja, ka naudas sodu maksājumus nevajadzēja noteikt, jo pastāvēja nepārvaramas varas iemesli Beļģijas Civilt kodeksa izpratnē. AG uzskata, ka nepārvarama vara pastāvēja krīzes dēļ. Cits faktors, par kuru koncesionāri nevarēja būt atbildīgi un kas liedza Antverpenes ostā apkalpot īpaši lielus konteinerkuģus, bija aizkavētā Šeldas padziļināšana.
- (94) AG arī uzskatīja, ka naudas soda maksājumi saskaņā ar Beļģijas tiesību aktiem ir prettiesiski, jo tiem bija tīri represīvs raksturs un tādējādi ar tiem netika kompensēti varbūtējie zaudējumi.
- (95) Turklāt AG apgalvoja, ka kompensācijas summa bija pārlietu liela un nesamērīga ar *GHA* ciestajiem varbūtējiem zaudējumiem. Tādēļ kompensācija būtu jāsamazina līdz 25 % no pieprasītās summas atbilstīgi piemērojamajiem noteikumiem saskaņā ar Beļģijas Civilt kodeksu.
- (96) AG arī piebilda, ka par *GHA* noteikto kompensācijas summu nebūtu jāmaksā PVN, jo ar PVN netika aplikti maksājumi, kurus klasificē kā vienreizējus maksājumus par iespējamajiem zaudējumiem.

## 5. BEĻĢIJAS PIEZĪMES

### 5.1. Beļģijas piezīmes par lēmumu par procedūras sākšanu

- (97) Beļģija apstrīdēja to, ka *GHA* lēmumi būtu piedēvējami valstij. Beļģija uzskatīja, ka tikai valdes sastāvs vien (ko nosaka "valsts") un "ostu komisāra" esība (ar šaurākām pilnvarām nekā valdības komisāram uzņēmumā *SNCB*), ņemot vērā ar Ostu dekrētu garantēto autonomiju, nekādā gadījumā nebija pietiekami pierādījumi, ka *GHA* rīcība būtu piedēvējama valstij. Tādēļ tikai ar to vien, ka *GHA* 2013. gada lēmums bija iesniegts valdei, nebija pietiekami, lai pieņemtu, ka minētais lēmums ir piedēvējams valstij.
- (98) Beļģija apstrīdēja arī to, ka *GHA*, pieņemot 1. un 2. pasākumu, radīja ekonomiskas priekšrocības *PSA* un *AG*. Šajā sakarā Beļģija atsaucās uz judikatūru, kurā tika izskatīts jautājums par tirgus ekonomikas dalībnieka kritēriju, jo īpaši *HAMSA/Komisija* <sup>(29)</sup>, *Komisija/EDF* <sup>(30)</sup>, *Spānija/Komisija* <sup>(31)</sup> un *DM Transport* <sup>(32)</sup>. Beļģija uzsvēra, ka iestādes rīcība bija pamatoti atbilstīga jeb "samērīga" ar nostāju, kādu līdzīgos apstākļos būtu varējis ieņemt privāts kreditors.
- (99) Kā vispārīgu piezīmi Beļģija minēja, ka Briseles Pirmās instances tiesas 2015. gada 12. februāra spriedumā pēc būtības jau tika atzīts, ka nav ticis sniegts valsts atbalsts un ka *GHA* bija rīkojusies kā tirgus ekonomikas dalībnieks (*TED*), konkrētāk, kā hipotētisks privāts kreditors <sup>(33)</sup>.
- (100) Attiecībā uz lēmumā par procedūras sākšanu paustajām šaubām par ievērojamo laika intervālu starp krīzes sākumu un *GHA* 2013. gada lēmumu Beļģija uzsvēra, ka iespējamu atbrīvošanu no parāda vai norēķinus bieži vien vērtē vairākus gadus pirms tiesvedības uzsākšanas.

<sup>(29)</sup> Pirmās instances tiesas 2002. gada 11. jūlija spriedums *Hijos de Andrés Molina, SA (HAMSA)/Komisija*, T-152/99, ECLI:EU:T:2002:188, 170. punkts.

<sup>(30)</sup> Tiesas 2012. gada 5. jūnija spriedums *Eiropas Komisija/Électricité de France (EDF)*, C-124/10 P, ECLI:EU:C:2012:318, 78., 79., 86. un 103. punkts.

<sup>(31)</sup> Tiesas 1999. gada 29. aprīļa spriedums *Spānijas Karaliste/Komisija*, C-342/96, ECLI:EU:C:1999:210, 46. punkts.

<sup>(32)</sup> Tiesas 1999. gada 29. jūnija spriedums *Déménagements-Manutention Transport SA (DMT)*, C-256/97, ECLI:EU:C:1999:332, 24. un 30. punkts.

<sup>(33)</sup> Šo spriedumu *KN* ir pārsūdzējis, sk. 25. apsvērumu. Lēmums par apelāciju vēl nav pieņemts.

- (101) Beļģija arī norādīja, ka krīzes ietekme, ārkārtējās sekas operatoriem, kuriem noteiktas augošas TMP, un ietekme uz ostu lika veikt padziļinātāku izmeklēšanu. Milzīgajam pārvadājumu apjoma samazinājumam, kad tika piedzīvots nepieredzēti spēcīgs samazinājums – Hamburgas–Havras areālā 15,8 % apmērā un Antverpenē – 15,6 % apmērā, bija ilgstošas un ārkārtējas sekas: 2012. gadā konteineru pārkraušanas līmenis Antverpenes ostā joprojām bija 0,1 % zem 2008. gada līmeņa. Kopīgo seku dēļ, ko radīja 15,6 % samazinājums Antverpenē 2009. gadā un krīzes ilgstošā ietekme, GHA 2013. gadā strukturāli pārskatīja TMP jautājumu. Turklāt apjoma iztrūkumu noteikšanas un attiecināšanas procedūra ar GHA 2013. gada lēmumu tika formāli standartizēta attiecībā uz visiem koncesionāriem, kuriem bija noteiktas tonnāžas prasības.
- (102) Beļģija apšaubīja arī to, vai izmeklēšanās par valsts atbalstu būtu jāvērtē valdības efektivitāte un izlēmīgums, nevis tas, vai valdības rīcības finansiālās un ekonomiskās sekas (un tās ietekme uz valsts resursu izlietojumu) atbilst privāta kreditora rīcībai. Tam, vai privāts dalībnieks tādu pašu lēmumu būtu pieņēmis ātrāk, bija daudz mazāka nozīme.
- (103) Attiecībā uz lēmumā par procedūras sākšanu paustajām šaubām par samazinājuma apjomu Beļģija uzsvēra, ka progresīvi augošas TMP bija noteiktas vienīgi PSA un AG, savukārt citiem uzņēmumiem bija noteiktas fiksētas TMP. Tādēļ krīzes sekas uzņēmumiem PSA un AG bija eksponenciāli smagākas nekā citiem koncesionāriem, un tad, ja attieksme pret PSA un AG būtu tāda pati kā pret citiem uzņēmumiem, tā būtu bijusi diskriminācija.
- (104) Beļģija norādīja, ka PSA un AG piemērojamās TMP tika pareizi ievērotas pirmajos trijos gados, neraugoties uz būtisko pieaugumu par aptuveni 250 % no 298 000 LES 2006. gadā līdz 1 010 183 LES 2008. gadā PSA gadījumā un no 187 000 LES 2006. gadā līdz 665 208 LES 2008. gadā – AG gadījumā.
- (105) Beļģija arī norādīja, ka DGD koncesijām piemērojamās TMP būtiski atšķirās no tām, kas bija noteiktas uzņēmumam KN, kuram ir koncesija *Vrasenedok* dokā, jo TMP uz kvadrātmētru DGD koncesijām bija aptuveni [14–19] tonnas, turpretī KN – [2–4] tonnas, bet DGD koncesionāru kompensācija par nesasnētajām tonnām bija aptuveni [0,30–0,70] EUR par tonnu, atšķirībā no [0,12–0,20] EUR par tonnu KN gadījumā. Ja GHA būtu pieprasījis samaksu no PSA un AG par 2009.–2012. gada iztrūkumiem, balstoties uz KN piemērojamo kompensāciju par trūkstošajām tonnām (proti, [0,12–0,20] EUR par tonnu, nevis [0,30–0,70] EUR par tonnu), un pamatojoties uz sākotnējām PSA un AG piemērojamajām TMP, no PSA pieprasītā summa būtu bijusi aptuveni [10–15] miljoni EUR, nevis faktiski pieprasītie [8–10] miljoni EUR, bet no AG pieprasītā summa būtu bijusi aptuveni [4–7] miljoni EUR, nevis faktiski pieprasītie aptuveni [2–5] miljoni EUR.
- (106) Citi ostas koncesionāri 2012. gadā sasniedza tonnāžu, kas aptuveni līdzinājās līmenim, kāds bija pirms krīzes, un tiem nebija grūtību izpildīt piemērojamās TMP.
- (107) Saskaņā ar sākotnējām TMP uzņēmumiem PSA un AG bija jāsasniedz papildu pieaugums 70 % apmērā, tomēr kopējais pārvadājumu apjoms Antverpenes ostā 2009. gadā samazinājās par 15,6 % un 2012. gadā joprojām atradās nedaudz zem 2008. gada līmeņa. 2009. gada samazinājuma eksponenciālā ietekme uzņēmumos PSA un AG skāra smagāk. Turklāt PSA un AG gadījumā nepietika tikai ar to, ka gan Antverpenes ostas, gan pašu uzņēmumu pārvadājumu apjoms pakāpeniski atjaunojās līmenī, kāds bija pirms krīzes. Ja citiem operatoriem atgriešanās pirms krīzes sasniegtajā līmenī nozīmēja problēmu beigas, šajā situācijā PSA un AG joprojām bija pakļauti stingrām TMP.
- (108) Principā, ja DGD apjoms dažos pirmajos gados būtu attīstījies normāli, šie abi operatori faktiski savu maksimālo pārvadājumu apjomu būtu sasnieguši parastajā ceļā. Pēc atgūšanās no krīzes, trīs vai četrus gadus vēlāk tiem nebūtu bijis pienākuma maksāt kompensāciju. Taču tikai tādēļ, ka krīze iestājās jauna doka būvniecības procesa laikā un ar jauno doku bija saistīta specifiska situācija, PSA un AG problēma bija daudz smagāka nekā citiem ostas operatoriem. Kā norādīja Beļģija, nepastāvēja ne selektivitāte (jo DGD operatoru stāvoklis nebija salīdzināms ar citiem ostas operatoriem), ne priekšrocība.
- (109) Turklāt Beļģija apgalvoja, ka sākotnējās TMP bija balstītas uz konkrētu sagaidāmu tirgus attīstību, ko pamatoja plaša vienprātība par gaidāmajām tendencēm. Tomēr pamatā esošās gaidas vēlāk izrādījās nereālas tādu apstākļu dēļ, kurus nevarēja ietekmēt attiecīgie operatori un GHA. Roterdamā sākotnējās TMP tika koriģētas atbilstīgi mainīgajai ekonomiskajai situācijai pirms *Maasvlakte 2* koncesiju darbības sākuma. Tur neviens pret šādu pieeju neiebilda. Analogiski būtu nepamatoti prasīt, lai laikā, kad Eiropas ekonomika saskārās ar nepieredzētu un neprognozētu krīzi, arī turpmākajos gados joprojām tiktu turpināta PSA un AG piemērotā ievērojamo pieaugumu sistēma.

- (110) Attiecībā uz risku, ka PSA un AG (vismaz daļēji) aizietu no Antverpenes ostas, Beļģija norādīja, ka, nosakot, vai GHA rīkojās kā privāts tirgus ieguldītājs, var un vajag ņemt vērā ostas iestādes ilgtermiņa intereses. Šajā sakarā Beļģija norādīja, ka PSA un AG 2008.–2012. gada laikposmā radītā koncesijas maksājumu un ar tiem saistīto maksājumu absolūtā vērtība daudzārt pārsniedza 13,5 miljonus EUR – kompensāciju, kas AG un PSA bija jāmaksā par grozīto TMP neizpildi saskaņā ar GHA 2013. gada lēmumu.
- (111) Turklāt Beļģija atsauca uz citiem ar PSA un AG koncesijām saistītajiem ieņēmumiem, jo īpaši GHA darbības ieņēmumiem, kas laikposmā no 2012. līdz 2014. gadam regulāri pārsniedza [200–400] miljonus EUR. No šiem darbības ieņēmumiem [30–50] % bija saistīti ar koncesijas maksām, savukārt [30–50] % – ar pietauvoto kuģu maksātajām ostas nodevām.
- (112) Turklāt Beļģija norādīja, ka 2014. gadā GHA tiešie ieņēmumi no PSA un AG turējumā esošo koncesiju pārvaldības bija aptuveni [50–90] miljoni EUR, kas ir aptuveni [15–40] % no kopējā GHA apgrozījuma.
- (113) Attiecībā uz risku, ka sākotnējo TMP izpilde būtu novedusi pie tā, ka PSA un AG samazinātu savu darbību Antverpenes ostā, Beļģija norādīja, ka PSA un AG jau agrāk bija nolēmuši likvidēt ieguldījumus citās ostās. Beļģija atgādināja, ka attiecīgie operatori ekspluatēja pasaules mēroga termināļu tīklu un ka atsevišķu termināļu darbības rezultātus un izmaksu struktūras daudz ātrāk varēja salīdzināt, veicot salīdzinošo vērtēšanu. Beļģija papildus norādīja, ka citās ostās krīzes radīto izmaksu daļēji atsvēršanai tika veikti pasākumi (piem., ostas nodevu samazināšana) un pēc krīzes atbrīvojās neizmantota jauda, kas ļāva pārcelt darbību. Ņemot vērā minētos faktorus, GHA uzskatīja, ka PSA un AG nepiekritīs, ka tiem tiek aprēķināta maksa par sākotnējo TMP neizpildi, un ka pastāv reāls risks, ka tie varētu aiziet uz tuvumā esošajām ostām.
- (114) Attiecībā uz to, vai koncesijas līgumus varēja vai nevarēja izbeigt vai grozīt, Beļģija apgalvoja, ka PSA un AG varēja atsaukties uz nepārvaramu varu krīzes apstākļos vai apgalvot, ka kompensācijas maksājumi par TMP neievērošanu bija aizliegtas līgumsoda klauzulas un ka tie tādēļ bija spēkā neesoši (šo argumentu gan AG, gan PSA izvirzīja šķirējtiesas procesā). Turklāt strukturāli ar zaudējumiem strādājoša koncesionāra bankrots arī būtu varējis novest pie līguma izbeigšanas.
- (115) Beļģija arī uzsvēra, ka Hamburgas–Havras areālā termināļu operatori konkurēja par pārvaldījumu apjoma piesaistīšanu un noturēšanu. Šajā kontekstā GHA bija jāsauglabā konkurētspēja un GHA bija atkarīga no koncesionāru pircēja varas.
- (116) Kā sīkāk paskaidroja Beļģija, GHA bija jāņem vērā tas, ka koncesijas līgumi tika izstrādāti citos ekonomiskajos apstākļos gan pieprasījuma (uzplaukums), gan jaudas ziņā (ierobežota jauda ziemeļrietumu Eiropā). krīzes sekas bija tādas, ka ostas sāka darboties pircējiem labvēlīgā tirgū. Tādēļ kuģniecības sabiedrības, daļēji to lieluma un jaudas situācijas dēļ, kļuva par dominējošo pusi un izmantoja savu spēku sarunās.
- (117) Attiecībā uz to, vai GHA 2013. gada lēmums bija konkrēti pamudinājis PSA un AG novirzīt savus pārvaldījumus uz citām ostām, kurās attiecībā uz tonnāžas prasību izpildi bija strikta pieeja, lai izvairītos no sankcijām šajās ostās, Beļģija norādīja uz citu konkurējošo ostu veiktajiem pasākumiem, lai mazinātu krīzes ietekmi uz ostu lietotājiem, piemēram, samazinot ostu nodevas. Beļģija kā piemēru minēja arī to, ka *Hutchison Whampoa* apturēja ieguldījumus savā ostā Filikstovā un ka *London Gateway* konteineru ostas un loģistikas parka operators (*DP World*) arī samazināja ieguldījumus vai tos pilnībā vai daļēji apturēja. Šajā kontekstā Beļģija gan neminēja nevienu lietu, kas attiektos uz TMP samazināšanu, taču apgalvoja, ka citētie piemēri liecina par to pašu pamatā esošo ideju, proti, ieguldījumu vai saistību samazināšanos krīzes laikā.
- (118) Beļģija arī paskaidroja, ka, tā kā GHA tikai 2013. gadā izlēma, kā rīkoties attiecībā uz 2009.–2012. gadā neizpildītajām TMP, PSA un AG nebija stimula novirzīt pārvaldījumus uz citām ostām.
- (119) Attiecībā uz tādiem GHA 2013. gada lēmuma aspektiem kā teritoriālpilnojumam, mobilitāte un nodarbinātība ilgtermiņā Beļģija norādīja, ka šajā gadījumā teritoriālpilnojuma un ilgtermiņa nodarbinātības apsvērumi pastiprinātu ekonomisko motivāciju. Pat tad, ja šādiem apsvērumiem arī bija kāda loma, tie pastiprināja domu, ka GHA rīcību izraisīja vēlme izvairīties no tā, ka PSA un AG aizietu no Antverpenes ostas. Beļģija uzskata, ka vienkārša atsauce uz neekonomiskiem aspektiem nevar ietekmēt secinājumu, ka GHA rīkojās kā privāts tirgus ieguldītājs.

- (120) Attiecībā uz risku, ka PSA un AG sāktu tiesvedību, lai apstrīdētu līgumisko TMP pilnīgu pieprasīšanu, Beļģija uzsvēra, ka valsts sektora iestāde, lemjot par savu rīcību, var ņemt vērā procesuālos riskus (piem., iespējamu ilgstošu parāda atmaksas grafika pārskatīšanas vai bankrota procedūru risku) <sup>(34)</sup> un ka valsts atbalsta noteikumi, piemēram, automātiski neaizliedz vienošanos par norēķiniem <sup>(35)</sup>. Vēlāk tas, ka pastāvēja iespējami pamatots prasījums, bija nozīmīgs faktors apsvērumos, vai valsts sektora iestāde ir rīkojusies kā privāts kreditors <sup>(36)</sup>. Tādēļ GHA bija jāņem vērā tas, ka PSA un AG varētu apstrīdēt valsts tiesās vai šķīrējtiesā pilnas kompensācijas piedziņu par neizpildītajām TMP un ka tiesas vai šķīrējtiesa šādu pilnu piedziņu varētu noraidīt cita starpā tādēļ, ka tā no GHA puses ir tiesību ļaunprātīga izmantošana, vai ka tiek izpildīta represīvā līgumsoda klauzula.
- (121) Beļģija atsaucās uz lēmuma par procedūras sākšanu 78. apsvērumu, kurā bija minēts, ka Beļģija, lai pierādītu iespējamo tiesvedības risku, iesniedza Komisijai PSA un AG vēstules, kurās bija izskaidrota to juridiskā nostāja. Tomēr vēstules bija datētas ar 2013. gada 19. februāri un 23. februāri. Tādēļ iespējamie labuma guvēji tās nosūtīja GHA pēc tam, kad sūdzība izskatāmajā lietā 2013. gada 29. janvārī tika pārsūtīta Beļģijai piezīmju sniegšanai. Beļģija apgalvoja, ka sūdzības iesniegšanas laikā vēl nebija pieņemts lēmums par neizpildītajām TMP par laikposmu no 2009. līdz 2012. gadam. Tā kā šis lēmums tika pieņemts tikai GHA 2013. gada lēmumā, PSA un AG nevarēja īstenot nekādas juridiskas darbības pirms GHA 2013. gada lēmuma un sūdzības par valsts atbalstu.
- (122) Papildus Komisijas lēmumā par procedūras sākšanu paustajām šaubām Beļģija piezīmēja, ka pat koriģētās TMP joprojām bija būtiski augstākas nekā TMP, ko PSA un AG ierosināja sākotnējā apspriedē ar tirgus dalībniekiem, kuras rezultātā pēc publiska konkursa PSA un AG tika piešķirtas attiecīgās koncesijas. Konkrēti, sākotnējās tonnāžas prasības – 16 700 000 tonnu (= 1 336 000 LES) vēlāk tika palielinātas līdz 53 932 500 tonnām (= 4 131 600 LES). Būtiskais TMP pieaugums radās tādēļ, ka dažādu DGD labā un kreisā krasta koncesiju pārkonfigurēšana ļāva attiecīgajiem operatoriem arī optimizēt pārkraušanu. Veicot korekciju, prognozes tika balstītas uz tirgus maksimālo punktu.
- (123) Beļģija arī apgalvoja, ka GHA 2013. gada lēmums atbilda līdzīgiem citu ostu iestāžu lēmumiem, kuri, kā uzskatīja Beļģija, papildus liecināja par tā "atbilstību tirgus principiem".
- (124) Attiecībā uz 2. pasākumu Beļģija piebilda, ka GHA 2013. gada lēmumā bija paredzēts, ka koriģēto TMP piemērošana turpināsies līdz koncesijas līguma beigām.
- (125) Beļģija arī norādīja, ka pēc vienošanās par zemes nodošanu uzņēmumam AG piemērojamās TMP bija jāizpilda koncesijas platībā, kas bija par aptuveni 30 % mazāka nekā iepriekš. Lai gan AG neizmantoja uzņēmumam PSA nodoto daļu, TMP joprojām turpināja palielināties un uzņēmumam AG minētā platība būtu bijusi nepieciešama nākotnē.
- (126) Beļģija arī apgalvoja, ka nepastāvēja selektivitāte LESD 107. panta 1. punkta izpratnē. Kā paskaidroja Beļģija, visi koncesionāri, kuriem bija noteiktas tonnāžas prasības, reizi gadā tika aicināti izskaidrot un pamatot apjoma iztrūkumus saskaņā ar GHA 2013. gada lēmumā noteikto vienoto procedūru. Tādēļ GHA pret visiem bija izturējies vienādi. Sūdzības iesniedzējs arī varēja izmantot šo sistēmu. Kā norādīja Beļģija, Komisijas 2014. gada paziņojuma projekta <sup>(37)</sup> izpratnē pastāvēja vienota "atsauces sistēma", ko piemēroja visiem koncesionāriem.

## 5.2. Beļģijas piezīmes par trešo personu piezīmēm

- (127) Beļģija atkārtoti uzsvēra risku, ka PSA un AG varētu aiziet no Antverpenes ostas, ja tiktu piemērota kompensācijas maksājumu izpilde. Šajā kontekstā Beļģija norādīja uz piemēru, kad PSA un AG iepriekš bija likvidējuši

<sup>(34)</sup> Tiesas 2013. gada 24. janvāra spriedums *Frucona Košice a.s./Eiropas Komisija*, C-73/11 P, ECLI:EU:C:2013:32, 81. punkts; Tiesas 2013. gada 21. marta spriedums *Eiropas Komisija/Buczek Automotive sp. z o.o.*, C 405/11 P, ECLI:EU:C:2013:186, 59. un turpmākie punkti.

<sup>(35)</sup> Piem., Komisijas 2000. gada 13. marta Lēmums par valsts atbalsta pasākumu N 94/98, Vācija, *Leuna 2000/Elf/Mider*, vienošanās par izlīgumu, (OV C 327, 28.12.2002., 10. lpp.), SG(2000) D/102293, 19. un turpmākie punkti; Komisijas 2010. gada 26. maija Lēmums 2011/276/ES par valsts atbalstu, slēdzot vienošanās par nodokļu darījumiem, ko Beļģija īstenojusi attiecībā uz uzņēmumu *Umicore SA* (iepriekš *Union Minière SA*) (valsts atbalsts C 76/03 (ex NN 69/03)) (OV L 122, 11.5.2011., 76. lpp.).

<sup>(36)</sup> Lēmums 2011/276/ES.

<sup>(37)</sup> Projekts Komisijas paziņojumam par valsts atbalsta jēdzienu saskaņā ar LESD 107. panta 1. punktu, Brisele, 2014, [http://ec.europa.eu/competition/consultations/2014\\_state\\_aid\\_notion/draft\\_guidance\\_nl.pdf](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2014_state_aid_notion/draft_guidance_nl.pdf), 126. un turpmākie punkti.

ieguldījumus Dubajā un Indijā. Turklāt PSA bija priekšlaicīgi izbeidzis koncesiju [...] ostā. Tādēļ pastāvēja pamatotas bažas, ka PSA un AG varētu izbeigt arī koncesijas Antverpenē, un GHA pieņemtie lēmumi samazināt TMP un tādējādi daļēji atteikties no kompensācijas maksājumiem atbilda TEDP.

- (128) Beļģija arī atkārtoti uzsvēra, ka citi tirgus dalībnieki veica līdzīgas darbības kā GHA, samazinot plānotos ieguldījumus vai izkliepjot tos ilgākā laikposmā, nekā bija paredzēts sākotnēji. Arī citas ostu iestādes bija samazinājušas ostu nodevas un TMP (lai gan dažas ostu iestādes TMP vispār nebija piemērojušas).
- (129) Pēc KN iesniegtajām piezīmēm Beļģija norādīja, ka KN konkurēja ar PSA un AG, un šajā kontekstā atsaucās uz *Raad van State* un *Hof van Beroep* lēmumiem.
- (130) Attiecībā uz selektivitāti Beļģija nepiekrīta KN apgalvojumam, ka GHA lēmumi netika pieņemti "vispārējas politikas" ietvaros. GHA 2013. gada lēmums paredzēja vispārēju pasākumu, kura mērķis bija novērst krīzes sekas un kurš attiecās uz konteineru pārvadājumiem un beztaras kravas pārvadājumiem. Kā norādīja Beļģija, attiecībā uz PSA un AG pieņemtajām lēmumiem tika ņemta vērā šo abu koncesionāru īpašā faktiskā situācija.
- (131) Attiecībā uz KN piezīmēm par 2. pasākumu Beļģija norādīja, ka KN, apgalvojot, ka PSA būtu jāpiemēro vēl augstākas TMP, neņēma vērā GHA un minēto koncesionāru attiecību plašāko kontekstu. KN neņēma vērā arī to, ka TMP galvenais mērķis bija stimulēt koncesionārus pēc iespējas plašāk izmantot koncesijas potenciālu, nevis kalpot par pastāvīgu ienākumu avotu.

### 5.3. Beļģijas iesniegumi pēc Komisijas informācijas pieprasījumiem

#### 5.3.1. Priekšrocība – 1. pasākums

- (132) Beļģija pierādīja, ka GHA vairākos gadījumos bija atteikusies no koncesionāru, kas nav PSA un AG, kompensācijas maksājumiem, atkāpjoties no attiecīgajos koncesijas līgumos paredzētajām kompensācijas klauzulām, ja līgumiski paredzētās TMP laikposmā no 2009. līdz 2012. gadam netika izpildītas. Vairākos citos gadījumos GHA no koncesionāriem, kas nebija izpildījuši līgumos noteiktās TMP, iekasēja kompensācijas maksājumus saskaņā ar attiecīgajos koncesijas līgumos paredzētajām kompensācijas klauzulām.
- (133) Lemjot, iekasēt kompensācijas maksājumus vai nē, tika ievērota GHA piemērotā procedūra. Piemēram, 2010. gada aprīlī GHA uzaicināja Antverpenes ostas koncesiju turētājus paskaidrot, kādēļ tie 2009. gadā nav izpildījuši savas līgumos noteiktās TMP.
- (134) Atbildot uz Komisijas 2016. gada 23. jūnija informācijas pieprasījumu par AG iespējamo TMP neizpildi pēc 2014. gada, Beļģija precizēja, ka GHA pirms lēmuma pieņemšanas par 2015. gadu bija nolēmusi<sup>(38)</sup> sagaidīt Komisijas formālās izmeklēšanas procedūras rezultātu. GHA arī vēlējās sagaidīt šķīrējtiesas kolēģijas lēmuma rezultātus. Lēmuma pieņemšanas atlikšana nenozīmēja to, ka AG tiktu atbrīvots no maksājumiem par 2015. gadu. GHA bija nepārprotami paturējusi visas tiesības attiecībā uz rēķinu izrakstīšanu par AG iespējamo TMP neizpildi. GHA šajā lēmumā arī uzsvēra, ka lēmuma par 2015. gada TMP atlikšana nav jāsaprot kā GHA atteikšanās no tiesībām.
- (135) Beļģija arī informēja Komisiju, ka tā no 2015. gada ir atjaunojusi AG sākotnējās TMP, tās pienācīgi koriģējot atbilstīgi pieejamās zemes samazinājumam pēc zemes nodošanas.

#### 5.3.2. Priekšrocība – 2. pasākums

- (136) Attiecībā uz jautājumu, kādēļ GHA 2014. gadā pilnībā neatjaunoja PSA sākotnējās TMP, bet gan tās atjaunoja pakāpeniski, nosakot TMP 1 400 000 LES 2014. gadā un 2 000 000 LES 2015. gadā, pilnībā 2 559 600 LES sasniedzot tikai 2016. gadā, Beļģija paskaidroja tālāk minēto.

<sup>(38)</sup> Beļģijas 2017. gada 4. aprīļa iesniegums, kurā minēts GHA 2016. gada 17. maija Lēmums Nr. 161146.

- (137) Pieņemot, ka 2014. gadā ekonomiskā aktivitāte varbūt jau bija sasniegusi līmeni, kāds pastāvēja pirms krīzes, tas nenozīmē, ka DGD operatori (AG un PSA) TMP varēja atgriezties sākotnējā līmenī. Lai gan trīs līdz piecus gadus vēlāk pārvaldājumu apjoms bija atgriezies līmenī, kāds pastāvēja pirms krīzes, TMP nebija saglabājušās tajā pašā līmenī, bet bija turpinājušas palielināties. Tā ir DGD specifika, jo tas bija vienīgais terminālis, kurā TMP katru gadu joprojām turpināja pieaugt DGD darbības uzsākšanas dēļ un tādēļ, ka jauna termināļa aprīkošana un papildu pārvaldājumu apjoma uzņemšanās līdz maksimālajai jaudai vienmēr prasa vairākus gadus. Citiem vārdiem sakot, parastā fiksētu TMP gadījumā pirms krīzes pastāvējušā līmeņa sasniegšana atrisina krīzes radīto TMP deficītu, taču DGD koncesiju gadījumā tā nav. Jau tas vien DGD operatorus nostāda daudz sarežģītākā situācijā un pamato, kādēļ atgūšanās prasa daudz ilgāku laika posmu. Minēto var apsvērt arī no cita skatpunkta: atgriešanās pie sākotnējā līmeņa liecinātu, ka GHA noteica vēl svarīgāku papildu konteineru plūsmas pieaugumu, nekā bija paredzēts spēkā esošajos koncesijas līgumos. Pats par sevi saprotams, ka pamatoti sasniedzamajam līmenim ir savas robežas.

### 5.3.3. Ilgtermiņa peļņas simulācijas

- (138) Beļģija iesniedza detalizētus aprēķinus, kas parāda, ka atcelto naudas sodu summu atsvērtu augstāki ieņēmumi ilgtermiņā. Aprēķini daļēji bija balstīti uz *ex ante* pierādījumiem, bet tika veikti *ex post*.

## 6. NOVĒRTEJUMS

### 6.1. Atbalsta esība

- (139) Komisijai jāizvērtē, vai šajā procedūrā apskatītie pasākumi ir valsts atbalsts LESD 107. panta 1. punkta nozīmē.
- (140) Saskaņā ar LESD 107. panta 1. punktu "ar iekšējo tirgu nav saderīgs nekāds atbalsts, ko piešķir dalībvalstis vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem un kas rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai, ciktāl tāds atbalsts iespaido tirdzniecību starp dalībvalstīm".
- (141) Tādēļ, lai pasākumu varētu kvalificēt kā valsts atbalstu šā noteikuma nozīmē, ir kumulatīvi jābūt izpildītiem visiem šādiem nosacījumiem: i) pasākums ir piedāvājams valstij un ir finansēts no valsts līdzekļiem; ii) tas piešķir uzņēmumam ekonomisku priekšrocību; iii) piešķirtā priekšrocība ir selektīva; iv) pasākums rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus un ietekmē tirdzniecību starp dalībvalstīm.
- (142) Tādējādi, ja kāds no minētajiem kritērijiem nav izpildīts, pasākumu nevar atzīt par valsts atbalstu. Attiecībā uz konkrēto lietu Komisija uzskata, ka ir lietderīgi izvērtēt, vai kāds no abiem pasākumiem radīja priekšrocību iespējamajiem atbalsta saņēmējiem.
- (143) Priekšrocība Līguma 107. panta 1. punkta nozīmē ir saimniecisks labums, ko uzņēmums nebūtu guvis parastos tirgus apstākļos, proti, bez valsts iejaukšanās.
- (144) Lai LESD 107. panta 1. punkta vajadzībām noteiktu, vai GHA veiktā kompensāciju samazināšana radīja PSA un AG saimnieciskas priekšrocības, Komisijai ir jānosaka, vai GHA rīkojās salīdzināmi ar līdzīgā situācijā esošu privātu ekonomikas dalībnieku. Saskaņā ar tirgus ekonomikas dalībnieka principu valsts veikts pasākums nav uzskatāms par atbalstu, ja līdzīgos apstākļos privāts ieguldītājs, kas lieluma ziņā līdzinās attiecīgajam publiskā sektora struktūrām, darbojoties parastos tirgus apstākļos tirgus ekonomikā, būtu bijis ieinteresēts noteikt labuma guvējam tādus pašus pasākumus <sup>(39)</sup>.
- (145) Atbilstīgi iedibinātajai judikatūrai <sup>(40)</sup> Komisija atzīst, ka pasākumi ir jāanalizē to veikšanas laika posma kontekstā. Turklāt Komisijai ir pienākums izskatāmo pasākumu novērtējumā ņemt vērā visu saistīto informāciju un kontekstu <sup>(41)</sup>.

<sup>(39)</sup> Tiesas 1996. gada 11. jūlija spriedums *Syndicat français de l'Express international (SFEI) un citi/La Poste un citi*, C-39/94, ECLI:EU:C:1996:285, 60. un 61. punkts. Vispārējās tiesas 2003. gada 6. marta spriedums *Westdeutsche Landesbank Girozentrale un Ziemeļreina-Vestfālene/Komisija*, apvienotās lietas T-228/99 un T-233/99, ECLI:EU:T:2003:57, 208. punkts.

<sup>(40)</sup> Tiesas 2002. gada 16. maija spriedums Francijas Republika/Komisija (*Stardust Marine*), C-482/99, ECLI:EU:C:2002:294, 71. punkts (".. lai novērtētu, vai valsts ir rīkojusies kā apdomīgs investors tirgus ekonomikas apstākļos, nepieciešams iedziļināties tā perioda situācijā, kurā tika veikti finansiālā atbalsta pasākumi ..").

<sup>(41)</sup> Vispārējās tiesas 2017. gada 27. aprīļa spriedums *Germanwings/Komisija*, T-375/15, ECLI:EU:T:2017:289, 77. punkts un tajā minētā judikatūra.

*6.1.1. Ar 1. pasākumu piešķirtā iespējamā priekšrocība – GHA 2013. gada lēmums*

- (146) Komisija, kā jau minēts lēmumā par procedūras sākšanu, atzīmē, ka, vērtējot 1. pasākuma atbilstību tirgus principiem, būtu jāņem vērā krīzes ietekme. Komisija arī atzīmē, ka krīzes iesākumā, konkrēti, 2008. un 2009. gadā, progresīvas TMP, kas gadu no gada pieauga, bija noteiktas vienīgi PSA un AG, savukārt pārējiem Antverpenes ostas koncesionāriem, tostarp sūdzības iesniedzējam, tika piemērotas fiksētas TMP (sk. 29. apsvērumu). Tāpēc krīzes kontekstā PSA un AG situācija bija īpaša un atšķīrās no situācijas, kādā bija citi operatori, kas darbojās Antverpenes ostā.
- (147) Komisija arī atzīst, ka krīzes nepieredzēti spēcīgā ietekme piespieda visu ekonomikas nozaru uzņēmumus attiecīgi pielāgoties.
- (148) Turklāt papildus krīzes kontekstam Komisija atzīmē, ka sadarbības turpināšana ar PSA un AG bija svarīga no ostas ilgtermiņa interešu viedokļa.
- (149) Komisija arī atgādina, ka sūdzības iesniedzējam KN (sk. 21. apsvērumu) un citiem Antverpenes ostas operatoriem (sk. 131. apsvērumu) krīzes sakarā tika izdarītas tiem labvēlīgas TMP korekcijas.
- (150) Tādēļ Komisija uzskata, ka principā ir iespējams, ka GHA situācijā esošs tirgus ekonomikas dalībnieks arī būtu koriģējais līgumiski piemērojamās TMP, ņemot vērā krīzi.
- (151) Tomēr lēmumā par procedūras sākšanu Komisija apšaubīja, ka GHA, īstenojot 1. pasākumu, rīkojās kā tirgus ekonomikas dalībnieks.

*Laika intervāls starp krīzes sākumu un GHA 2013. gada lēmumu*

- (152) Konkrēti, Komisija lēmumā par procedūras sākšanu puda viedokli, ka racionāls privāts tirgus dalībnieks būtu centies maksimāli palielināt peļņu (vai samazināt zaudējumus), pēc iespējas drīz uzsākot tam pienākošos summu piedziņu. Šajā konkrētajā gadījumā pagāja ievērojams laiks no krīzes sākuma līdz GHA 2013. gada lēmumam, ar kuru ar atpakaļejošu spēku tika risināts jautājums par nesamaksātajām kompensācijām, tās būtiski samazinot.
- (153) Turklāt, kā norādīts GHA 2013. gada lēmuma 6.4. punktā, TMP jautājums gadu gaitā vairākas reizes bija GHA valdes apspriežu priekšmets <sup>(42)</sup>. Tomēr šajās sanāksmēs valde apsprieda jautājumus attiecībā uz pārvadājumu datiem un krīzi, bet ne tieši jautājumu par rēķina izrakstīšanu PSA un AG par kompensācijām saistībā ar TMP neizpildi. Tas ir tieši norādīts GHA 2013. gada lēmuma 5.3. punktā, kurā teikts, ka, lai arī TMP jautājums tika apspriests, rēķinu izrakstīšana par kompensācijām, kas jāmaksā, tika atlikta <sup>(43)</sup>.
- (154) Ņemot vērā minēto, Komisija apšaubīja to, ka racionāls privāts tirgus dalībnieks būtu nogaidījis četrus gadus, proti, no 2009. līdz 2013. gadam, pirms pieņemt lēmumu par maksājamās kompensācijas samazināšanu.
- (155) Atbildot uz šīm šaubām, Beļģija iesniedza GHA un attiecīgi PSA un AG saraksti, kas apliecināja, ka 2009. gada decembrī notika sarunas par sākotnējo TMP samazināšanu. Šajā kontekstā GHA sākotnēji ierosināja samazināt sākumā noteiktās TMP tādā apmērā, kāds kritums tajā gadā tika novērots Hamburgas–Havras areālā (t. i., par 15,8 %) <sup>(44)</sup>. Tolaik GHA atkārtoti atgādināja PSA un AG par neizpildītajām TMP un lūdza tos paust to nostāju. PSA un AG vairākas atbildēs norādīja uz to, cik svarīgs ir to devums ostas attīstības kontekstā, deva mājienus par iespējamo pāriešanu uz citām ostām, kā arī pieminēja krīzes ietekmi. Turklāt gan PSA, gan AG iesniedza arī savu advokātu juridiskos atzinumus, kuros bija izklāstīts, kāpēc līgumsoda klauzulas nav piemērojamas vai izpildāmas. Šos argumentus gan PSA, gan AG vēlāk izmantoja šķīrējtiesu strīdos pret GHA.

<sup>(42)</sup> Šis jautājums bija iekļauts valdes 2009. gada 12. maija un 1. septembra, 2010. gada 29. jūnija un 5. oktobra, 2011. gada 1. februāra, 11. oktobra un 8. novembra, kā arī 2012. gada 3. jūlija, 4. septembra, 6. novembra un 18. novembra sēžu darba kārtībā.

<sup>(43)</sup> Turklāt attiecībā uz PSA 2013. gada lēmuma 4.3. punktā ir norādīts, ka ir pieņemts lēmums apturēt rēķinu izrakstīšanu, lai šo jautājumu izskatītu pamatīgāk.

<sup>(44)</sup> Sk., piem., GHA 2011. gada 14. janvāra e-pasta vēstuli uzņēmumam AG, kurā minēta 2010. gada 3. decembra vēstule. Jāpiezīmē, ka koncesijas līgumos bija paredzēts, ka tad, ja koncesijas laikā pārkraušanas jauda samazinātos un šis samazinājums nebūtu piedēvējams koncesionāram, arī sasniedzamais apjoms būtu proporcionāli jāsamazina.

- (156) Komisija secina, ka krīzes kontekstā un ņemot vērā plašo savstarpējo saziņu starp *GHA*, no vienas puses, un *PSA* un *AG*, no otras puses, *GHA* nevar pārņemt bezdarbību attiecībā uz naudas sodu nemaksāšanu. Turklāt Komisija atzīmē, ka *PSA* un *AG* situācija šķita sevišķi delikāta, jo to *TMP* bija progresīvas (turpretī citiem koncesionāriem – lineāras) un *DGD* vēl bija darbības sākumstadijā (tādēļ ietekme uz tā darbību varēja būt citāda nekā uz darbībām citos termināļos). Tādēļ fakts, ka *GHA* galīgo lēmumu pieņēma tikai 2013. gadā, pats par sevi neliecina, ka *TED* kritērijs nav izpildīts, jo tirgus ekonomikas dalībnieks šādu lēmumu būtu varējis pieņemt pēc līdzīga laika.

#### Korekcijas apjoms

- (157) Attiecībā uz pašu kompensācijas samazinājumu Komisija apšaubīja, ka racionāls privāts tirgus dalībnieks būtu piešķīris *PSA* un *AG* tik lielu samazinājumu, kādu piešķīra *GHA*. Šajā sakarā lēmumā par procedūras sākšanu *DGD* 2009. gada pārvaldījumu apjoma samazinājums 38,6 % apmērā tika salīdzināts ar kopējo kompensācijas samazinājumu, kas bija aptuveni 80 %.
- (158) Jāprecizē, ka 80 % samazinājums attiecas ne vien uz 2009. gadu, bet uz visu četru gadu laikposmu – no 2009. līdz 2012. gadam. Aplūkojot vienīgi 2009. gadu, kopējais svērtais vidējais *TMP* samazinājums *PSA* un *AG* bija 38,6 %, proti, vienāds ar 157. apsvērumā minēto pārvaldījumu apjoma samazinājumu *DGD*. Kopējais piemērotais samazinājums bija aptuveni 80 %, jo tas papildus aptvēra 2010.–2012. gadu.
- (159) Komisija atgādina, ka ir iespējams, ka tirgus ekonomikas dalībnieks *GHA* situācijā būtu samazinājis *TMP* krīzes kontekstā un ar mērķi uzturēt sadarbību ilgtermiņā, kā norādīts šā lēmuma 150. apsvērumā. Tomēr tas neļauj automātiski secināt, ka ikviena *TMP* samazināšana atbilstu tirgus principiem. Tādēļ Komisija pauda šaubas par *GHA* piemērotās *TMP* samazināšanas apjomu, un tai ir jāvērtē, vai samazināšanas apjoms atbilst piesardzīga tirgus dalībnieka uzvedībai.
- (160) Sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka *DGD* darbības rezultātu izmantošana par pamatu uzņēmumiem *PSA* un *AG* noteikto *TMP* koriģēšanai radītu rekursijas efektu. Tā vietā, kā apgalvo sūdzības iesniedzējs, ir jāizmanto kopējais pārvaldījumu apjoma samazinājums visā ostā (– 16 %).
- (161) No *GHA* viedokļa attiecībā uz *TMP* korekciju krīzes kontekstā *a priori* pastāv vairāki faktori. Komisija atzīmē, ka *GHA* piemēroja divu faktoru kombināciju. Viens no tiem bija pārvaldījumu attīstība Hamburgas–Havras areālā, bet otrs – pārvaldījumu samazinājums *DGD*.
- (162) Pirmais minētais faktors definēts kā visu areāla ostu konteineru pārvaldījumu kopējums. Ir dabiski, ka areālā, kas aptver vairākas ostas, dažu ostu rādītāji ir labāki, bet citu – sliktāki nekā areālā kopumā. Katras ostas atsevišķo doku darbības rezultāti arī parasti atšķiras no ostas vidējā rādītāja. Tādēļ atsevišķa doka darbības rezultātu salīdzināšana ar visa Hamburgas–Havras areāla darbības rezultātiem, ko veido salīdzinoši liela datu kopa, var novest pie nepamatoti secinājumiem. Turklāt katru doku krīze var būt skārusi dažādā apmērā. Minētais liecina par labu katra atsevišķā doka salīdzināšanai ar datiem, kas iegūti no salīdzināmas datu kopas.
- (163) Tomēr datu kopas sašaurināšanas robeža iestājas tad, kad tā kļūst rekursīva (attiecībā uz šo sk. sūdzības iesniedzēja apgalvojumu; 160. apsvērumus). Rekursijas rezultātā zustu koncesijas turētāja stimuls izpildīt konkrētas *TMP*, jo rekursijas efekta dēļ *TMP* ar atpakaļejošu spēku tiktu pielīdzinātas koncesijas turētāja faktiskajiem darbības rezultātiem.
- (164) Tomēr Komisija atzīmē, ka korekcija, kuru piemēroja *GHA*, nav rekursīva, jo balstās uz divu faktoru kombināciju. Viens no tiem ir Hamburgas–Havras areāls, bet otrs – pārvaldījumu samazinājums *DGD*. Komisija atzīmē, ka Hamburgas–Havras areāla izmantošana par *TMP* korekcijas matricas komponentu ir pamatota, jo tā atbilst plašākajai iespējamajai datu kopai attiecībā uz Antverpenes ostas operatoriem. Konteineru pārvaldījumu apjoma ziņā Antverpenes osta veido būtisku Hamburgas–Havras areāla daļu, jo ir otrajā vietā aiz Roterdamas ostas. Turklāt Hamburgas–Havras areāla darbības rezultāti jebkurā gadījumā saskaņā ar noteikumu “75/125” tiek koriģēti par sliktu *PSA* un *AG* (sk. 21. apsvērumu). Šis noteikums būtībā nozīmē to, ka *PSA* un *AG* ir jāsamazina par 25 % augstāki rezultāti nekā vidēji Hamburgas–Havras areālā. Starp citu, arī 25 % korekcijas koeficients ir balstīts uz reāliem (vēsturiskiem) datiem – tas atspoguļo Antverpenes ostas daudz labākos darbības rezultātus salīdzinājumā ar Hamburgas–Havras areāla rezultātiem.



- (165) Otrs faktors, kas bija iestrādāts TMP korekcijas formulā, bija faktiskais PSA un AG pārvadājumu apjoms DGD 2008. gadā. Togad Antverpenes ostā tika novērots konteineru pārvadājumu apjoma pieaugums par 6,3 % gadā. Turpretī laikposmā no 2008. līdz 2009. gadam konteineru pārvadājumu apjoms samazinājās par agrāk nepieredzētiem 16,3 %. Saskaņā ar tolaik Antverpenes ostā piemērojamajām katru gadu augošajām TMP uzņēmumiem PSA un AG 2009. gadā tika noteikts izpildīt ievērojami augstākas TMP nekā 2008. gadā<sup>(45)</sup>, kas, kopējam konteineru pārvadājumu apjomam strauji samazinoties, izrādījās neiespējami. Komisija secina, ka bija pamatoti katra DGD koncesijas turētāja realizēto pārvadājumu apjomu izmantot kā otru matricas komponentu, jo citādi kopējo Antverpenē realizēto ostas pārvadājumu apjoma (nākamās lielākās šaura diapazona izlases) izmantošana būtu varējusi novest pie neprecīziem rezultātiem. Tas tā ir tādēļ, ka situācija DGD bija ļoti specifiska, jo, sākoties krīzei, DGD vēl bija darbības sākumstadijā.
- (166) Komisija arī atzīmē, ka GHA piemērotās korekcijas rezultātā tika iegūtas TMP, kas 2009.–2012. gadā pārsniedza PSA un AG realizēto tonnāžu (izņemot vienīgi AG 2011. gadā, kad darbības rezultāti bija nedaudz augstāki, nekā paredzēja koriģētās TMP). Tādēļ GHA pavisam neatcēla noteiktos sodus. Tāpat ir pierādīts, ka, pretēji sūdzības iesniedzēja apgalvojumiem, TMP korekcija 1. pasākuma ietvaros nebija rekursīva. Ja 1. pasākums būtu bijis rekursīvs, PSA un AG nebūtu radies pienākums maksāt kompensāciju par laikposmu no 2009. līdz 2012. gadam.
- (167) Tādēļ 1. pasākums joprojām atbilst galīgajam mērķim – iekasēt naudas sodu par neizpildītajām TMP, taču nepārvēršot naudas sodus par ieņēmumu avotu, ienākumu no ieguldījumiem vai maksu par GHA sniegtajiem pakalpojumiem vai precēm, bet gan stimulējot koncesionārus sasniegt tik labus rezultātus, cik vien konkrētajos apstākļos ir iespējams.
- (168) Tādējādi Komisija secina, ka GHA izmantotā metodoloģija TMP koriģēšanai šķiet pamatota.

#### Iespējamā pārvadājumu pārceļšana uz citām ostām

- (169) Attiecībā uz lēmumā par procedūras sākšanu paustajām šaubām un attiecīgajiem sūdzības iesniedzēja apgalvojumiem, ka GHA 2013. gada lēmums būtu pamudinājis PSA un AG pārcelt pārvadājumus uz ostām, kurās attiecībā uz TMP izpildi bija strikta pieeja, Komisija atzīmē, ka PSA un AG, apsverot, kur veikt pārvadājumus 2009.–2012. gadā, vēl nevarēja zināt, kādu lēmumu GHA pieņems attiecībā uz kompensācijām par šajos gados neizpildītajām TMP. Faktiski GHA šo jautājumu GHA 2013. gada lēmumā risināja vienīgi ar atpakaļejošu spēku. Turklāt GHA 2013. gada lēmums, lai arī tajā PSA un AG piemērojamās sākotnējās TMP tika koriģējot samazinātas, joprojām paredzēja TMP, kas pārsniedza PSA un AG faktiskos darbības rezultātus 2009.–2012. gadā (izņemot vienīgi AG 2011. gadā, kad AG darbības rezultāti bija nedaudz augstāki, nekā paredzēja koriģētās TMP). Turklāt, lai gan GHA bija iesaistīta sarunās ar PSA un AG par sākotnējo TMP samazināšanu (attiecībā uz šo sk. 20. apsvērumu), šis sarakstes saturs liecina, ka GHA nemaz neplānoja samazināt TMP tiktāl, ka notiktu pilnīga atteikšanās no kompensācijas par neizpildītajām TMP. Tādēļ Komisija secina, ka GHA 2013. gada lēmums nerādīja nekādus stimulus PSA un AG pārcelt pārvadājumus uz citām ostām, kurās attiecībā uz TMP izpildi bija strikta pieeja.

#### Teritoriālpilnoījums, mobilitāte un nodarbinātība ilgtermiņā

- (170) Lēmumā par procedūras sākšanu Komisija norādīja, ka 1. pasākuma atbilstību TED kritērijam lika apšaubīt arī fakts, ka GHA 2013. gada lēmumā tika ņemti vērā tādi elementi kā teritoriālpilnoījums, mobilitāte un nodarbinātība ilgtermiņā.
- (171) Tomēr Komisija uzskata, ka GHA, pieņemot GHA 2013. gada lēmumu, galvenokārt vadījās pēc ekonomiskiem apsvērumiem. GHA vērtēja kopējo krīzes ietekmi uz PSA un AG, kā arī uz citiem termināļu operatoriem, kuriem bija koncesijas Antverpenes ostā. Turklāt GHA apsvēra faktu, ka tā apsaimnieko nozīmīgu ostu (konteineru pārvadājumu ziņā otra lielākā osta Hamburgas–Havras areālā), sīvi konkurējot ar citām ostām un jo īpaši citām Hamburgas–Havras areāla ostām, un risku, ka TMP nesamazināšana kaitētu ilgtermiņa sadarbībai ar PSA un AG (sk. 148. un 159. apsvērumu).

<sup>(45)</sup> Sākotnējās TMP: 2008. gads: PSA: 1 010 183 LES; AG: 665 208 LES; 2009. gads: PSA: 1 522 103 LES; AG: 1 023 583 LES.

- (172) Tādēļ Komisija secina, ka tādiem elementiem kā teritoriālpilnvarības, mobilitāte un nodarbinātība ilgtermiņā *GHA* apsvērumos, pieņemot *GHA* 2013. gada lēmumu, bija tikai sekundāra loma.

Draudis aiziet no ostas un tiesvedības risks

- (173) Lēmumā par procedūras sākšanu Komisija arī norādīja, ka *PSA* un *AG* nevarēja ticami draudēt ar aiziešanu no Antverpenes ostas gadījumā, ja netiktu samazinātas *TMP* vai nenotiktu atteikšanās no kompensācijas (lēmuma par procedūras sākšanu 75. apsvērum). Konteineru termināļu operatori nevarēja vienpusēji izbeigt attiecības ar *GHA*, turpretī *GHA* varēja pilnībā vai daļēji atcelt koncesiju, ja terminālis tiktu izmantots acīmredzami nepietiekami.
- (174) Turklāt lēmumā par procedūras sākšanu tika arī paustas šaubas par to, vai pastāv būtisks tiesvedības risks no *PSA* un *AG* puses (lēmuma par procedūras sākšanu 78. apsvērum). *PSA* un *AG* 2013. gada 19. februāra un 23. februāra vēstules, kurās izklāstīta to juridiskā nostāja, tika nosūtītas *GHA* pēc 2013. gada 29. janvāra, t. i., pēc tam, kad sūdzība bija pārsūtīta Beļģijai piezīmju sniegšanai. Citiem vārdiem sakot, risks būtu bijis ticamāks, ja *PSA* un *AG* būtu nosūtījuši šīs vēstules, pirms tie uzzināja par sūdzības esību.
- (175) Kontekstuālo saikņu dēļ turpmākajos apsvērumos šie jautājumi izvērtēti līdztekus.
- (176) Izanalizējusi Beļģijas iesniegumus pēc lēmuma par procedūras sākšanu pieņemšanas, jo īpaši saraksti starp *GHA*, no vienas puses, un *PSA* un *AG*, no otras puses, Komisija atzīst, ka patiešām pastāvēja būtisks risks, ka *PSA* un *AG* tiesvedības vai šķīrējtiesas ceļā apstrīdētu *GHA* piemērotos naudas sodus par sākotnējo *TMP* neizpildi, kā arī ticams risks, ka šādu naudas sodu piemērošanu no *GHA* puses šķīrējtiesas kolēģija vai tiesa, pamatojoties uz Beļģijas civiltiesībām, noraidītu saskaņā ar tiesību ļaunprātīgas izmantošanas doktrīnu <sup>(46)</sup> vai līgumsoda klauzulas atzīšanu par represīvu <sup>(47)</sup>.
- (177) Balstoties uz pašlaik pieejamajiem pierādījumiem, Komisija uzskata, ka Beļģijas civiltiesības patiešām paredz pamatu, kas ļautu apstrīdēt naudas sodu piemērošanu par līgumisko *TMP* neizpildi pilnā apmērā, ja šāda piemērošana veido tiesību ļaunprātīgu izmantošanu vai ja līgumsoda klauzula tiek atzīta par represīvu. To apstiprina fakts, ka gan *AG*, gan *PSA*, sazinoties ar *GHA* pirms *GHA* 2013. gada lēmuma <sup>(48)</sup>, tostarp to juridisko padomnieku sagatavotajos juridiskajos memorandos <sup>(49)</sup>, izmantoja ar tiesību ļaunprātīgu izmantošanu un represīvu līgumsoda klauzulu saistītus argumentus. Lai gan Komisija nevar spriest par to, cik efektīvas būtu šādas prasības, tās izrādījās pieņemamas un pietiekami ticamas, un tas liecina, ka *GHA* būtu varējusi uztvert tiesvedības risku kā reālu.
- (178) Turklāt (kaut arī raugoties retrospektīvi) šo *AG* un *PSA* argumentu nopietnību apstiprina arī ne vien [...] saturs <sup>(50)</sup>, bet arī fakts, ka gan *AG* <sup>(51)</sup>, gan *PSA* <sup>(52)</sup> faktiski apstrīdēja arī uz koriģēto *TMP* pamata *GHA* piemērotos naudas sodus, cita starpā apgalvojot, ka *GHA* ļaunprātīgi izmantojusi savas tiesības un ka naudas sodi par koriģēto *TMP* neizpildi bija represīvi un pārmērīgi.

<sup>(46)</sup> Beļģijas civiltiesībās tiek ievērots princips *pacta sunt servanda*, tomēr vienlaikus ir paredzētas šā principa piemērošanas robežas un izņēmumi. Viena no šīm robežām ir tāda, ka saskaņā ar Beļģijas civiltiesību kodeksa 1134. panta 3. punktu līgumtiesības ir jāpilda "labticīgi", proti, nav atļauta tiesību ļaunprātīga izmantošana ("*rechtsmisbruik*"). Tiesību ļaunprātīga izmantošana var notikt tad, ja puse izmanto tiesības, acīmredzami pārsniedzot robežas, kādās šīs tiesības parasti izmantotu saprātīga un piesardzīga persona. Sk.: *Stijns, S., Verbintennisrecht, die Keure*, 2005, I grāmata, 62. un turpmākās lpp., ar atsaucēm uz *Hof van Cassatie* judikatūru.

<sup>(47)</sup> Par līgumsaistību pārkāpšanu noteiktā līgumsoda mērķis ir kompensēt cietušajai pusei zaudējumus, kas tai radušies otras puses izdarītā pārkāpuma rezultātā. Sodiem ir represīvs raksturs, ja to mērķis ir sodīt pārkāpumu izdarījušo pusi par labu cietušajai pusei, ja cietušajai pusei nav radušies zaudējumi. Represīvi līgumsodi ir pretrūnā Beļģijas valsts sabiedriskajai kārtībai un ir pamats šādu līgumsodu neizpildīšanai.

<sup>(48)</sup> Piem., *PSA* 2011. gada 19. decembra vēstule *GHA* (Beļģijas 2016. gada 19. augusta iesnieguma 7.44. pielikums); arī *PSA* 2013. gada 19. februāra vēstule *GHA* (Beļģijas 2016. gada 15. marta iesnieguma 15. pielikums).

<sup>(49)</sup> *AG* advokātu 2012. gada 15. februāra memorands (Beļģijas 2016. gada 15. marta iesnieguma 10. pielikums). *PSA* ārējo konsultantu 2013. gada 11. februāra memorands (Beļģijas 2017. gada 20. marta iesnieguma 7.2. pielikums).

<sup>(50)</sup> [...] (Beļģijas 2017. gada 20. marta iesnieguma 7.3. pielikums).

<sup>(51)</sup> 2014. gada 20. jūnijā *GHA* lūdza uzsākt šķīrējtiesas procesu par *AG* nesamaksājamiem naudas sodiem par koriģēto *TMP* neizpildi, bet *AG* apstrīdēja naudas sodus, pamatojoties uz tiesību ļaunprātīgas izmantošanas un pārmērīga līgumsoda klauzulu (2016. gada 18. aprīlī *AG* iesniegums ar *AG* kopsavilkuma memorandu šķīrējtiesas procesā).

<sup>(52)</sup> *PSA* 2016. gada 2. maijā cēla prasību šķīrējtiesā pret *GHA* un lūdza šķīrējtiesas kolēģijai uzdot *GHA* atmaksāt *PSA* naudas sodus par koriģēto *TMP* neizpildi. Sk. *PSA* 2016. gada 2. maija piezīmju pie lēmuma par procedūras sākšanu 6. pielikumu un Beļģijas 2017. gada 1. decembra iesnieguma 7.1. pielikuma a) un b) punktu.

- (179) Turklāt Komisija atzīmē, ka AG šķīrējtiesas procesā pret GHA izmantoto argumentu ticamību apstiprina šķīrējtiesas lēmums šajā lietā<sup>(53)</sup>. Šķīrējtiesas kolēģija atzina, ka naudas sodu piemērošana par koriģēto TMP neizpildi saskaņā ar GHA 2013. gada lēmumu nebija tiesību ļaunprātīga izmantošana Beļģijas civiltiesību izpratnē. Lai nonāktu pie šā secinājuma, šķīrējtiesas kolēģija ņēma vērā faktu, ka GHA savā 2013. gada lēmumā koriģēja TMP, ņemot vērā krīzi, Hamburgas–Havras areāla un Antverpenes situāciju vēsturisko perspektīvu, un ka šāda rīcība atbilda tam, ko varētu gaidīt no saprātīgas un piesardzīgas ostas iestādes.
- (180) Turklāt – atšķirībā no AG – PSA ir sācis šķīrējtiesas procesu pret GHA, pieprasot atmaksāt naudas sodus par koriģēto TMP neizpildi.
- (181) Attiecībā uz tiesvedības risku, jo īpaši GHA nelabvēlīga tiesvedības iznākuma risku, Komisija secina, ka PSA un AG faktiski sāktie procesi liecina, ka risks bija reāls un ka apdomīgs tirgus dalībnieks būtu apsvēris šādu risku, pieņemot darījumdarbības lēmumus.

#### Secinājums par 1. pasākumu

- (182) No iepriekš sniegtajiem apsvērumiem izriet, ka principā ir iespējams, ka GHA situācijā esošs tirgus ekonomikas dalībnieks arī būtu koriģējis līgumiski piemērojamās TMP, ņemot vērā krīzi. Attiecībā uz samazinājumiem, kurus GHA bija noteikusi attiecībā uz 1. pasākumu, Komisija konstatēja, ka: i) laikposms starp krīzes sākumu un GHA lēmuma pieņemšanas brīdi neliecina par neatbilstību TED kritērijiem; ii) GHA izmantotā metodoloģija TMP korekciju lieluma noteikšanai šķiet pamatota; iii) GHA lēmums neradīja stimulu PSA un AG pārcelt pārvadājumus uz citām ostām, kurās attiecībā uz TMP izpildi bija strikta pieeja; iv) tādiem elementiem kā teritoriālpilnvarojums, mobilitāte un nodarbinātība ilgtermiņā, šķiet, bija vienīgi sekundāra loma; un v) ja TMP nebūtu koriģētas, pastāvēja reāls nelabvēlīga tiesvedības iznākuma risks, ko piesardzīgs tirgus ekonomikas dalībnieks būtu ņēmis vērā.
- (183) Ņemot vērā visus minētos elementus, Komisija konstatē, ka 1. pasākums kopumā ir jāatzīst par TED kritērijiem atbilstīgu.
- (184) Tādēļ Komisija secina, ka 1. pasākums nerada ekonomisko priekšrocību ne par labu PSA, ne AG. Tā kā pasākumu var atzīt par valsts atbalstu LESD 107. panta 1. punkta nozīmē tikai tad, ja ir izpildīti visi minētajā pantā noteiktie kritēriji, sūdzībā norādītā pasākuma neatzīšanai par valsts atbalstu pietiek ar to, ka nepastāv ekonomiska priekšrocība, kas citādi tirgus apstākļos nebūtu pieejama.

#### 6.1.2. Ar 2. pasākumu piešķirtā iespējamā priekšrocība

- (185) Lai novērtētu, vai GHA, pieņemot 2. pasākumu, rīkojās kā TED un attiecīgi 2. pasākums neradīja priekšrocību AG LESD 107. panta 1. punkta nozīmē, ir jānosaka, vai noteikuma "75/125" atstāšana spēkā attiecībā uz AG radīja priekšrocību, kādu AG nebūtu guvis, ja būtu atjaunotas sākotnējās TMP.
- (186) Šis jautājums ir jāizvērtē, ņemot vērā faktu, ka 2014. gadā aptuveni 30 % no AG koncesijas platības tika nodoti PSA. Kad GHA 2015. gadā atjaunoja TMP uzņēmumam AG, tā no sākotnējām TMP atrēķināja summu, kas atbilda 30 % koncesijas platības zaudējumam, iegūstot TMP 1 247 630 LES apmērā.
- (187) Komisija atzīmē, ka AG 2014. gadā jau darbojās līmenī, kas pārsniedza atjaunotās TMP. 2015. gadā AG darbības rezultāti atkal pārsniedza šo līmeni. Tādēļ jautājumam par to, vai piesardzīgs tirgus ekonomikas ieguldītājs būtu atjaunojis AG TMP jau 2014. gadā, vai tikai 2015. gadā (kā to izdarīja GHA), nav nozīmes, lai konstatētu, vai GHA piešķīra priekšrocības AG. Jebkurā gadījumā AG nebūtu bijis jāmaksā GHA naudas sods par 2014. un 2015. gadu. Atbilstīgi sākotnējo TMP atjaunošanai (ar korekciju atbilstīgi koncesijas platības samazinājumam par aptuveni 30 %) un turpinot "75/125" noteikuma piemērošanu (2. pasākuma ietvaros), AG nebūtu bijis jāmaksā GHA nekāda kompensācija.

<sup>(53)</sup> Šķīrējtiesas 2016. gada 16. septembra lēmums (Beļģijas 2016. gada 5. oktobra iesnieguma pielikums).

- (188) Attiecībā uz lēmumā par procedūras sākšanu paustajām šaubām, ka AG zaudētā platība neattaisnoja samazinātās kompensācijas saglabāšanu attiecībā uz AG tāpēc, ka AG tik un tā šo platību neizmantoja (lēmuma par procedūras sākšanu 82. un 83. apsvērumi), Komisija atsaucas uz 184. apsvērumu un atzīmē arī, ka līdz 2016. gadam GHA atjaunoja PSA un AG sākotnējo TMP summu, un vienīgā atšķirība bija tā, ka PSA TMP tagad bija augstākas salīdzinājumā ar sākotnējām, turpretī AG TMP – attiecīgi zemākas. Komisija uzskata, ka kopsummā lielāku TMP noteikšana salīdzinājumā ar iepriekšējām TMP, ko acīmredzot prasa sūdzības iesniedzējs, nebūtu pamatota, jo PSA un AG pieejamā koncesijas kopplatība nekļuva lielāka nekā kopējā platība, kas bija iedalīta saskaņā ar sākotnējiem koncesijas līgumiem.
- (189) Tādēļ Komisija secina, ka ar 2. pasākumu netika radītas ekonomiskas priekšrocības par labu AG. Tā kā pasākumu var atzīt par valsts atbalstu LESD 107. panta 1. punkta nozīmē tikai tad, ja ir izpildīti visi minētajā pantā noteiktie kritēriji, sūdzībā norādītā pasākuma neatzīšanai par valsts atbalstu pietiek ar to, ka nepastāv ekonomiska priekšrocība, kas citādi tirgus apstākļos nebūtu pieejama.

#### 6.1.3. Citi sūdzības iesniedzēja apgalvojumi

- (190) Attiecībā uz sūdzības iesniedzēja apgalvojumu, ka PSA līdz 2012. gadam piešķirtā priekšrocība turpinājās laikposmā no 2013. līdz 2016. gadam, Komisija atsaucas uz lēmuma par procedūras sākšanu 85. apsvērumu, kurā norādīts, ka ar 2. pasākumu tika izbeigta jebkāda iespējamā priekšrocība PSA, jo ar to tikai pakāpeniski, nevis nekavējoties, tika atjaunotas sākotnējās TMP. Turklāt šā lēmuma darbības joma ir izvērtēt 1. un 2. pasākumu, kas aprakstīti 22. apsvērumā un sākotnēji aprakstīti lēmuma par procedūras sākšanu 49. apsvēruma i) un ii) punktā. Neatkarīgi no tā Komisija uzskata, ka GHA, nolemjot pakāpeniski atjaunot PSA piemērojamās TMP, rīkojās atbilstīgi tirgus principiem. Tūlītēja atjaunošana no 2014. gada (kā apgalvoja sūdzības iesniedzējs) būtu izraisījusi ikgadējo pieaugumu (no 2013. līdz 2014. gadam), kas būtu lielāks nekā sākotnējās TMP paredzētais (sk. arī Beļģijas piezīmes; 153. apsvērumi). Tāpēc tūlītēja atjaunošana attiecībā uz PSA neatbilstu iepriekšējai GHA iedibinātajai administratīvajai praksei attiecībā uz TMP līgumiem, kas piemērojami termināļu operatoriem, kuri darbojas ostā.

## 7. SECINĀJUMS

- (191) Kā norādīts 180. un 185. apsvērumā, 1. un 2. pasākums nav valsts atbalsts LESD 107. panta 1. punkta nozīmē,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

Pasākumi, kurus īstenoja Beļģija un kurus veidoja, pirmkārt, līgumisko tonnāžas minimuma prasību samazināšana un vēlāka maksājamo kompensācijas maksājumu samazināšana diviem Antverpenes ostas termināļa koncesionāriem ar atpakaļejošu spēku no 2009. gada, un otrkārt, samazināto tonnāžas minimuma prasību saglabāšana pēc 2013. gada attiecībā uz vienu no šiem koncesionāriem, nav atbalsts Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punkta nozīmē.

### 2. pants

Šis lēmums ir adresēts Beļģijas Karalistei.

Briselē, 2018. gada 23. novembrī

Komisijas vārdā –  
Komisijas locekle  
Margrethe VESTAGER

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2019/1247****(2019. gada 19. jūlijs),****ar ko groza pielikumu Īstenošanas lēmumam 2014/709/ES par dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar Āfrikas cūku mēri dažās dalībvalstīs***(izziņots ar dokumenta numuru C(2019) 5533)***(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 11. decembra Direktīvu 89/662/EEK par veterinārajām pārbaudēm Kopienas iekšējā tirdzniecībā, lai izveidotu iekšējo tirgu <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 9. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Direktīvu 90/425/EEK par veterinārajām pārbaudēm, kas piemērojamas Savienībā iekšējā tirdzniecībā ar noteiktiem dzīvniekiem un produktiem, lai izveidotu iekšējo tirgu <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 10. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 2002. gada 16. decembra Direktīvu 2002/99/EK, ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus, kuri reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu un ieviešanu, kas paredzēti lietošanai pārtikā <sup>(3)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Īstenošanas lēmumā 2014/709/ES <sup>(4)</sup> ir noteikti dzīvnieku veselības kontroles pasākumi saistībā ar Āfrikas cūku mēri dažās dalībvalstīs, kurās ir apstiprināti minētās slimības gadījumi savvaļas vai mājas cūku populācijā (attiecīgās dalībvalstīs). Minētā īstenošanas lēmuma pielikuma I–IV daļā ir precizēti un norādīti konkrēti attiecīgo dalībvalstu apgabali, kuri atkarībā no minētās slimības epidemioloģiskās situācijas ir diferencēti pēc riska līmeņa. Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikums vairākkārt ir grozīts, lai ņemtu vērā Āfrikas cūku mēra epidemioloģiskās situācijas pārmaiņas Savienībā, kuras ir jāatspoguļo minētajā pielikumā. Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikums pēdējoreiz tika grozīts ar Komisijas Īstenošanas lēmumu (ES) 2019/1212 <sup>(5)</sup> pēc Āfrikas cūku mēra gadījuma, kas tika konstatēts Bulgārijā.
- (2) Kopš Īstenošanas lēmuma (ES) 2019/1212 pieņemšanas dienas ir konstatēti jauni Āfrikas cūku mēra gadījumi savvaļas un mājas cūku populācijā Polijā, Bulgārijā un Lietuvā, un tie arī ir jāatspoguļo Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikumā.
- (3) 2019. gada jūlijā trīs Āfrikas cūku mēra uzliesmojumi tika konstatēti mājas cūku populācijā Polijā Tomašovas Ļubļinas, Miņskas un Radziņas apriņķī, proti, apgabalos, kuri patlaban norādīti Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikuma II daļā. Šie Āfrikas cūku mēra uzliesmojumi mājas cūku populācijā paaugstina riska līmeni, un tas būtu jāatspoguļo minētajā pielikumā. Tāpēc šie Āfrikas cūku mēra skartie Polijas apgabali būtu jānorāda Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikuma III daļā, nevis tā II daļā.
- (4) 2019. gada jūlijā divi Āfrikas cūku mēra gadījumi tika konstatēti savvaļas cūku populācijā Olštinas un Cehanovas apriņķī Polijā, proti, apgabalos, kuri patlaban norādīti Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikuma I daļā. Šie Āfrikas cūku mēra gadījumi savvaļas cūku populācijā paaugstina riska līmeni, un tas būtu jāatspoguļo minētajā pielikumā. Tāpēc šie Āfrikas cūku mēra skartie Polijas apgabali būtu jānorāda Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikuma II daļā, nevis tā I daļā.

<sup>(1)</sup> OV L 395, 30.12.1989., 13. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 224, 18.8.1990., 29. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 18, 23.1.2003., 11. lpp.<sup>(4)</sup> Komisijas 2014. gada 9. oktobra Īstenošanas lēmums 2014/709/ES par dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar Āfrikas cūku mēri dažās dalībvalstīs un ar ko atceļ Īstenošanas lēmumu 2014/178/ES (OV L 295, 11.10.2014., 63. lpp.).<sup>(5)</sup> Komisijas 2019. gada 16. jūlija Īstenošanas lēmums (ES) 2019/1212, ar ko groza pielikumu Īstenošanas lēmumam 2014/709/ES par dzīvnieku veselības kontroles pasākumiem saistībā ar Āfrikas cūku mēri dažās dalībvalstīs (OV L 191, 17.7.2019., 14. lpp.).

- (5) 2019. gada jūlijā četri Āfrikas cūku mēra uzliesmojumi tika konstatēti mājas cūku populācijā Ruses, Vracas un Plevenas apgabalā Bulgārijā, proti, apgabalos, kuri patlaban norādīti Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikuma I daļā. Šie Āfrikas cūku mēra uzliesmojumi mājas cūku populācijā paaugstina riska līmeni, un tas būtu jāatspoguļo minētajā pielikumā. Tāpēc šie Āfrikas cūku mēra skartais Bulgārijas apgabali būtu jānorāda Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikuma III daļā, nevis tā I daļā.
- (6) 2019. gada jūlijā viens Āfrikas cūku mēra uzliesmojums tika konstatēts mājas cūku populācijā Marijampoles rajonā Lietuvā, kas atrodas apgabalā, kurš norādīts Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikuma II daļā. Šis Āfrikas cūku mēra uzliesmojums mājas cūku populācijā paaugstina riska līmeni, un tas būtu jāatspoguļo minētajā pielikumā. Tāpēc šis Āfrikas cūku mēra skartais Lietuvas apgabals būtu jānorāda Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikuma III daļā, nevis tā II daļā.
- (7) Lai ņemtu vērā jaunākās norises Āfrikas cūku mēra epidemioloģiskajā attīstībā Savienībā un proaktīvi apkarotu ar slimības izplatīšanos saistītos riskus, Polijā, Bulgārijā un Lietuvā būtu jānosaka jauni, pietiekami plaši augsta riska apgabali, un tie būtu pienācīgi jānorāda Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikuma I, II un III daļā. Tāpēc Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikums būtu attiecīgi jāgroza.
- (8) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikumu aizstāj ar šā lēmuma pielikuma tekstu.

*2. pants*

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2019. gada 19. jūlijā

*Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Vytenis ANDRIUKAITIS*

## PIELIKUMS

Īstenošanas lēmuma 2014/709/ES pielikumu aizstāj ar šādu:

“PIELIKUMS

I DAĻA

**1. Beļģija**

Šādi Beļģijas apgabali:

in Luxembourg province:

— the area is delimited clockwise by:

— Frontière avec la France,

— Rue Mersinhat,

— La N818jusque son intersection avec la N83,

— La N83 jusque son intersection avec la N884,

— La N884 jusque son intersection avec la N824,

— La N824 jusque son intersection avec Le Routeux,

— Le Routeux,

— Rue d'Orgéo,

— Rue de la Vierre,

— Rue du Bout-d'en-Bas,

— Rue Sous l'Eglise,

— Rue Notre-Dame,

— Rue du Centre,

— La N845 jusque son intersection avec la N85,

— La N85 jusque son intersection avec la N40,

— La N40 jusque son intersection avec la N802,

— La N802 jusque son intersection avec la N825,

— La N825 jusque son intersection avec la E25-E411,

— La E25-E411jusque son intersection avec la N40,

— N40: Burnaimont, Rue de Luxembourg, Rue Ranci, Rue de la Chapelle,

— Rue du Tombois,

— Rue Du Pierroy,

— Rue Saint-Orban,

— Rue Saint-Aubain,

— Rue des Cottages,

— Rue de Relune,

— Rue de Rulune,

— Route de l'Ermitage,

— N87: Route de Habay,

— Chemin des Ecoliers,

— Le Routy,

— Rue Burgknapp,

— Rue de la Halte,

— Rue du Centre,

— Rue de l'Eglise,

- Rue du Marquisat,
- Rue de la Carrière,
- Rue de la Lorraine,
- Rue du Beynert,
- Millewée,
- Rue du Tram,
- Millewée,
- N4: Route de Bastogne, Avenue de Longwy, Route de Luxembourg,
- Frontière avec le Grand-Duché de Luxembourg,
- Frontière avec la France,
- La N87 jusque son intersection avec la N871 au niveau de Rouvroy,
- La N871 jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la rue Baillet Latour,
- La rue Baillet Latour jusque son intersection avec la N811,
- La N811 jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la N883 au niveau d'Aubange,
- La N883 jusque son intersection avec la N81 au niveau d'Aubange,
- La N81 jusque son intersection avec la E25-E411,
- La E25-E411 jusque son intersection avec la N40,
- La N40 jusque son intersection avec la rue du Fet,
- Rue du Fet,
- Rue de l'Accord jusque son intersection avec la rue de la Gaume,
- Rue de la Gaume jusque son intersection avec la rue des Bruyères,
- Rue des Bruyères,
- Rue de Neufchâteau,
- Rue de la Motte,
- La N894 jusque son intersection avec la N85,
- La N85 jusque son intersection avec la frontière avec la France.

## 2. Bulgārija

Šādi Bulgārijas apgabali:

the whole region of Varna excluding the villages covered in Part II,

the whole Silistra region,

the whole Dobrich region excluding the areas in Part II,

the whole region of Ruse excluding the areas in Part III,

the whole region of Yambol,

the whole region of Sliven,

the whole region of Shumen,

the whole region of Vidin,

the whole region of Montana,

in the region of Sofia District:

— the whole municipality of Dragoman,

— the whole municipality of Svoge,

— the whole municipality of Botevgrad,

— the whole municipality of Etropole,



the whole region of Lovech excluding the areas in Part III,

the whole region of Burgas excluding the areas in Part III.

### 3. Igaunija

Šādi Igaunijas apgabali:

— Hiiu maakond.

### 4. Ungārija

Šādi Ungārijas apgabali:

- Borsod-Abaúj-Zemplén megye 651100, 651300, 651400, 651500, 651610, 651700, 651801, 651802, 651803, 651900, 652000, 652200, 652300, 652601, 652602, 652603, 652700, 652900, 653000, 653100, 653200, 653300, 653401, 653403, 653500, 653600, 653700, 653800, 653900, 654000, 654201, 654202, 654301, 654302, 654400, 654501, 654502, 654600, 654700, 654800, 654900, 655000, 655100, 655200, 655300, 655500, 655600, 655700, 655800, 655901, 655902, 656000, 656100, 656200, 656300, 656400, 656600, 657300, 657400, 657500, 657600, 657700, 657800, 657900, 658000, 658201, 658202 és 658403kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye 900750, 901250, 901260, 901270, 901350, 901551, 901560, 901570, 901580, 901590, 901650, 901660, 901750, 901950, 902050, 902150, 902250, 902350, 902450, 902550, 902650, 902660, 902670, 902750, 903250, 903650, 903750, 903850, 904350, 904750, 904760, 904850, 904860, 905360, 905450 és 905550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Heves megye 702550, 703350, 703360, 703450, 703550, 703610, 703750, 703850, 703950, 704050, 704150, 704250, 704350, 704450, 704550, 704650, 704750, 704850, 704950, 705050, és 705350kódszámúvadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750250, 750260, 750350, 750450, 750460, 750550, 750650, 750750, 750850, 750950, 751150, 752150 és755550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye 552010, 552150, 552250, 552350, 552450, 552460, 552520, 552550, 552610, 552620, 552710, 552850, 552860, 552950, 552970, 553050, 553110, 553250, 553260, 553350, 553650, 553750, 553850, 553910és 554050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571250, 571350, 571550, 571610, 571750, 571760, 572250, 572350, 572550, 572850, 572950, 573360, 573450, 580050 és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye851950, 852350, 852450, 852550, 852750, 853560, 853650, 853751, 853850, 853950, 853960, 854050, 854150, 854250, 854350, 855350, 855450, 855550, 855650, 855660és 855850kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

### 5. Latvija

Šādi Latvijas apgabali:

- Aizputes novada Cīravas pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa 1192, Lažas pagasta daļa uz ziemeļrietumiem no autoceļa 1199 un uz ziemeļiem no Padures autoceļa,
- Alsungas novads,
- Durbes novada Dunalkas pagasta daļa uz rietumiem no autoceļiem P112, 1193 un 1192, un Tadaikšu pagasts,
- Kuldīgas novada Gudenieku pagasts,
- Pāvilostas novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Ventspils novada Jūrkalnes pagasts,
- Grobiņas novads,
- Rucavas novada Dunikas pagasts.

### 6. Lietuva

Šādi Lietuvas apgabali:

- Jurbarko rajono savivaldybė: Smalininkų ir Viešvilės seniūnijos,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės, Kelmės apylinkių, Kražių, Kukečių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 2128 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2106, Liolių, Pakražančio seniūnijos, Tytuvėnų seniūnijos dalis į vakarus ir šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105, ir Vaiguvos seniūnijos,

- Pagēgių savivaldybė,
- Plungės rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė: Girkalnio ir Kalnujų seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr A1, Nemakščių, Paliepių, Raseinių, Raseinių miesto ir Viduklės seniūnijos,
- Rietavo savivaldybė,
- Skuodo rajono savivaldybė,
- Šilalės rajono savivaldybė,
- Šilutės rajono savivaldybė: Juknaičių, Kintų, Šilutės ir Usėnų seniūnijos,
- Tauragės rajono savivaldybė: Lauksargių, Skaudvilės, Tauragės, Mažonų, Tauragės miesto ir Žygaičių seniūnijos.

## 7. Polija

Šadi Polijas apgabali:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Ruciane – Nida w powiecie piskim,
- część gminy Ryn położona na południe od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn w powiecie giżyckim,
- gminy Mikołajki, Piecki, część gminy wiejskiej Mrągowo położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 16 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 59 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo w powiecie mrągowskim,
- gminy Dźwierzuty, Pasym, Rozogi i Świętajno w powiecie szczycieńskim,
- gminy Gronowo Elbląskie, Markusy, Rychliki, część gminy Elbląg położona na zachód od zachodniej granicy powiatu miejskiego Elbląg i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 22 i część gminy Tolkmicko niewymieniona w części II załącznika w powiecie elbląskim oraz strefa wód przybrzeżnych Zalewu Wiślanego i Zatoki Elbląskiej,
- gminy Gietrzwałd, Purda, Stawiguda, Jonkowo, Świątki i miasto Olsztyn w powiecie olsztyńskim,
- gminy Łukta, Miłakowo, Małdyty, Miłomłyn i Morąg w powiecie ostródzkim,
- gmina Zalewo w powiecie iławskim,

w województwie podlaskim:

- gminy Rudka, Wyszki, część gminy Brańsk położona na północ od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 66 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Brańsk i miasto Brańsk w powiecie bielskim,
- gmina Perlejewo w powiecie siemiatyckim,
- gminy Kolno z miastem Kolno, Mały Płock i Turośl w powiecie kolneńskim,
- gmina Poświętne w powiecie białostockim,
- gminy Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Miastkowo, Nowogród, Śniadowo i Zbójna w powiecie łomżyńskim,
- powiat zambrowski;

w województwie mazowieckim:

- powiat ostrołęcki,
- powiat miejski Ostrołęka,
- powiat ostrowski,
- powiat płocki,
- powiat sierpecki,
- powiat zuromiński,
- powiat mławski,
- powiat przasnyski,
- powiat makowski,
- gminy Gzy, Obryte, Zatory, Pułtusk i część gminy Winnica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,

- gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszów, Zabrodzie i część gminy Somianka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
  - gminy Jadów, Klembów, Poświętne, Strachówkai Tuszcz w powiecie wołomińskim,
  - gminy Garbatka Letnisko, Gniewosów i Sieciechów w powiecie kozienickim,
  - gminy Baranów i Jaktorów w powiecie grodziskim,
  - powiat żyrardowski,
  - gminy Belsk Duży, Błędów, Goszczyn i Mogielnica w powiecie grójeckim,
  - gminy Białobrzegi, Promna, Stara Błotnica, Wyśmierzyce i Radzanów w powiecie białobrzeskim,
  - gminy Jedlińsk, Jastrzębia i Pionki z miastem Pionki w powiecie radomskim,
  - gminy Iłów, Nowa Sucha, Rybno, część gminy Teresin położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 92, część gminy wiejskiej Sochaczew położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 i część miasta Sochaczew położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 50 i 92 w powiecie sochaczewskim,
  - gmina Policzna w powiecie zwoleniskim,
  - gmina Solec nad Wisłą w powiecie lipskim;
- w województwie lubelskim:
- gminy Bełżyce, Borzechów, Bychawa, Niedzwica Duża, Konopnica, Strzyżewice, Wysokie, Wojciechów i Zakrzew w powiecie lubelskim,
  - gminy Adamów, Miączyn, Radecznicza, Sitno, Komarów-Osada, Krasnobród, Łabunie, Sułów, Szczepieszyn, Zamość, Zwierzyniec i Radecznicza w powiecie zamojskim,
  - powiat miejski Zamość,
  - gmina Jeziorzany i część gminy Kock położona na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Czarną w powiecie lubartowskim,
  - gminy Adamów i Serokomla w powiecie łukowskim,
  - gminy Nowodwór, Ryki, Ułęż i miasto Dęblin w powiecie ryckim,
  - gminy Janowiec, i część gminy wiejskiej Puławy położona na zachód od rzeki Wisły w powiecie puławskim,
  - gminy Chodel, Karczmiska, Łaziska, Opole Lubelskie, Poniatowa i Wilków w powiecie opolskim,
  - gmina Żółkiewka w powiecie krasnostawskim,
  - gminy Krynice, Rachanie i Tarnawatka w powiecie tomaszowskim,
  - gminy Aleksandrów, Józefów, Łukowa, Obsza, Teresopol, Turobin, Frampol, Goraj w powiecie biłgorajskim,
  - gminy Kraśnik z miastem Kraśnik, Szastarka, Trzydnik Duży, Urzędów, Wilkołaz i Zakrzówek w powiecie kraśnickim,
  - gminy Modliborzyce, Potok Wielki, Chrzanów i Batorz w powiecie janowskim;
- w województwie podkarpackim:
- gminy Cieszanów, Oleszyce, Stary Dzików, Wielki Oczy i Lubaczów z miastem Lubaczów w powiecie lubaczowskim,
  - gminy Laszki i Wiązownica w powiecie jarosławskim,
  - gminy Pysznica, Zaleszany i miasto Stalowa Wola w powiecie stalowowolskim,
  - gmina Gorzyce w powiecie tarnobrzekim;
- w województwie świętokrzyskim:
- gminy Tarłów i Ożarów w powiecie opatowskim,
  - gminy Dwikozy, Zawichost i miasto Sandomierz w powiecie sandomierskim.

## 8. Rumānija

Šādi Rumānijas apgabali:

- Județul Alba,
- Județul Cluj,

- Județul Harghita,
- Județul Hunedoara,
- Județul Iași cu restul comunelor care nu sunt incluse în partea II,
- Județul Neamț,
- Restul județului Mehedinți care nu a fost inclus în Partea III cu următoarele comune:
  - Comuna Garla Mare,
  - Hinova,
  - Burila Mare,
  - Gruia,
  - Pristol,
  - Dubova,
  - Municipiul Drobeta Turnu Severin,
  - Eselnița,
  - Salcia,
  - Devesel,
  - Svinița,
  - Gogoșu,
  - Simian,
  - Orșova,
  - Obârșia Closani,
  - Baia de Aramă,
  - Bala,
  - Florești,
  - Broșteni,
  - Corcova,
  - Isverna,
  - Balta,
  - Podeni,
  - Cireșu,
  - Ilovița,
  - Ponoarele,
  - Ilovăț,
  - Patulele,
  - Jiana,
  - Iyvoru Bârzii,
  - Malovat,
  - Bălvănești,
  - Breznița Ocol,
  - Godeanu,
  - Padina Mare,
  - Corlățel,
  - Vânju Mare,
  - Vânjuleț,
  - Obârșia de Câmp,
  - Vânători,
  - Vladaia,
  - Punghina,

- Cujmir,
- Opișor,
- Dârvari,
- Căzănești,
- Husnicioara,
- Poroina Mare,
- Prunișor,
- Tămna,
- Livezile,
- Rogova,
- Voloiac,
- Sisești,
- Sovarna,
- Bălăcița,
- Județul Gorj,
- Județul Suceava,
- Județul Mureș,
- Județul Sibiu,
- Județul Caraș-Severin.

## II DAĻA

### 1. **Beļģija**

Šādi Beļģijas apgabali:

in Luxembourg province:

- the area is delimited clockwise by:
- La frontière avec la France au niveau de Florenville,
- La N85 jusque son intersection avec la N894 au niveau de Florenville,
- La N894 jusque son intersection avec la rue de la Motte,
- La rue de la Motte jusque son intersection avec la rue de Neufchâteau,
- La rue de Neufchâteau,
- La rue des Bruyères jusque son intersection avec la rue de la Gaume,
- La rue de la Gaume jusque son intersection avec la rue de l'Accord,
- La rue de l'Accord,
- La rue du Fet,
- La N40 jusque son intersection avec la E25-E411,
- La E25-E411 jusque son intersection avec la N81 au niveau de Weyler,
- La N81 jusque son intersection avec la N883 au niveau d'Aubange,
- La N883 jusque son intersection avec la N88 au niveau d'Aubange,
- La N88 jusque son intersection avec la N811,
- La N811 jusque son intersection avec la rue Baillet Latour,
- La rue Baillet Latour jusque son intersection avec la N88,
- La N88 jusque son intersection avec la N871,
- La N871 jusque son intersection avec la N87 au niveau de Rouvroy,
- La N87 jusque son intersection avec la frontière avec la France.

## 2. Bulgārija

Šādi Bulgārijas apgabali:

in Varna region:

- within municipality of Beloslav:
    - Razdelna,
  - within municipality of Devnya:
    - Devnya,
    - Poveyanovo,
    - Padina,
  - within municipality of Vetrino:
    - Gabarnitsa,
  - within municipality of Provadiya:
    - Staroselets,
    - Petrov dol,
    - Provadiya,
    - Dobrina,
    - Manastir,
    - Zhitnitsa,
    - Tutrakantsi,
    - Bozveliysko,
    - Barzitsa,
    - Tchayka,
  - within municipality of Avren:
    - Trastikovo,
    - Sindel,
    - Avren,
    - Kazashka reka,
    - Yunak,
    - Tsarevtsi,
    - Dabravino,
  - within municipality of Dalgopol:
    - Tsonevo,
    - Velichkovo,
  - within municipality of Dolni chiflik:
    - Nova shipka,
    - Goren chiflik,
    - Pchelnik,
    - Venelin,
- in Silistra region:
- within municipality of Kaynardzha:
    - Voynovo,
    - Kaynardzha,
    - Kranovo,
    - Zarnik,
    - Dobrudzhanka,

- Golesh,
- Svetoslav,
- Polkovnik Cholakovo,
- Kamentzi,
- Gospodinovo,
- Davidovo,
- Sredishte,
- Strelkovo,
- Poprusanovo,
- Posev,
- within municipality of Alfatar:
  - Alfatar,
  - Alekovo,
  - Bistra,
  - Kutlovitza,
  - Tzar Asen,
  - Chukovetz,
  - Vasil Levski,
- within municipality of Silistra:
  - Glavan,
  - Silistra,
  - Aydemir,
  - Babuk,
  - Popkralevo,
  - Bogorovo,
  - Bradvari,
  - Sratzimir,
  - Bulgarka,
  - Tsenovich,
  - Sarpovo,
  - Srebarna,
  - Smiletz,
  - Profesor Ishirkovo,
  - Polkovnik Lambrinovo,
  - Kalipetrovo,
  - Kazimir,
  - Yordanovo,
- within municipality of Sitovo:
  - Dobrotitza,
  - Lyuben,
  - Slatina,
- within municipality of Dulovo:
  - Varbino,
  - Polkovnik Taslakovo,
  - Kolobar,

- Kozyak,
- Mezhden,
- Tcherkovna,
- Dulovo,
- Razdel,
- Tchernik,
- Poroyno,
- Vodno,
- Zlatoklas,
- Tchernolik,

in Dobrich region:

- within municipality of Krushari:
  - Kapitan Dimitrovo,
  - Ognyanovo,
  - Zimnitza,
  - Gaber,
- within municipality of Dobrich-selska:
  - Altsek,
  - Vodnyantsi,
  - Feldfebel Denkovo,
  - Hitovo,
- within municipality of Tervel:
  - Brestnitza,
  - Kolartzi,
  - Angelariy,
  - Balik,
  - Bezmer,
  - Bozhan,
  - Bonevo,
  - Voynikovo,
  - Glavantsi,
  - Gradnitsa,
  - Guslar,
  - Kableschkovo,
  - Kladentsi,
  - Kochmar,
  - Mali izvor,
  - Nova Kamena,
  - Onogur,
  - Polkovnik Savovo,
  - Popgruevo,
  - Profesor Zlatarski,
  - Sartents,
  - Tervel,
  - Chestimenstko,



- within municipality Shabla:
  - Shabla,
  - Tyulenovo,
  - Bozhanovo,
  - Gorun,
  - Gorichane,
  - Prolez,
  - Ezeretz,
  - Zahari Stoyanovo,
  - Vaklino,
  - Granichar,
  - Durankulak,
  - Krapetz,
  - Smin,
  - Staevtsi,
  - Tvarditsa,
  - Chernomortzi,
- within municipality of Kavarna:
  - Balgarevo,
  - Bozhurets,
  - Vranino,
  - Vidno,
  - Irechek,
  - Kavarna,
  - Kamen briag,
  - Mogilishte,
  - Neykovo,
  - Poruchik Chunchevo,
  - Rakovski,
  - Sveti Nikola,
  - Seltse,
  - Topola,
  - Travnik,
  - Hadzhi Dimitar,
  - Chelopechene.

### 3. Igaunija

Šādi Igaunijas apgabali:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

### 4. Ungārija

Šādi Ungārijas apgabali:

- Heves megye 700150, 700250, 700260, 700350, 700450, 700460, 700550, 700650, 700750, 700850, 700860, 700950, 701050, 701111, 701150, 701250, 701350, 701550, 701560, 701650, 701750, 701850, 701950, 702050, 702150, 702250, 702260, 702350, 702450, 702750, 702850, 702950, 703050, 703150, 703250, 703370, 705150, 705250, 705450, 705510 és 705610 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850950, 851050, 851150, 851250, 851350, 851450, 851550, 851560, 851650, 851660, 851751, 851752, 852850, 852860, 852950, 852960, 853050, 853150, 853160, 853250, 853260, 853350, 853360, 853450, 853550, 854450, 854550, 854560, 854650, 854660, 854750, 854850, 854860, 854870, 854950, 855050, 855150, 855250, 855460, 855750, 855950, 855960, 856051, 856150, 856250, 856260, 856350, 856360, 856450, 856550, 856650, 856750, 856760, 856850, 856950, 857050, 857150, 857350, 857450, 857650, valamint 850150, 850250, 850260, 850350, 850450, 850550, 852050, 852150, 852250 és 857550, továbbá 850650, 850850, 851851 és 851852 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye 550110, 550120, 550130, 550210, 550310, 550320, 550450, 550460, 550510, 550610, 550710, 550810, 550950, 551010, 551150, 551160, 551250, 551350, 551360, 551450, 551460, 551550, 551650, 551710, 551810, 551821, 552360 és 552960 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Borsod-Abaúj-Zemplén megye 650100, 650200, 650300, 650400, 650500, 650600, 650700, 650800, 650900, 651000, 651200, 652100, 655400, 656701, 656702, 656800, 656900, 657010, 657100, 658100, 658310, 658401, 658402, 658404, 658500, 658600, 658700, 658801, 658802, 658901, 658902, 659000, 659100, 659210, 659220, 659300, 659400, 659500, 659601, 659602, 659701, 659800, 659901, 660000, 660100, 660200, 660400, 660501, 660502, 660600 és 660800, valamint 652400, 652500 és 652800 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye 900150, 900250, 900350, 900450, 900550, 900650, 900660, 900670, 901850, 900850, 900860, 900930, 900950, 901050, 901150, 901450, 902850, 902860, 902950, 902960, 903050, 903150, 903350, 903360, 903370, 903450, 903550, 904450, 904460, 904550, 904650 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

## 5. Latvija

Šādi Latvijas apgabali:

- Ādažu novads,
- Aizputes novada Kalvenes pagasts pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa A9,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojas novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novads,
- Auces novads,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltinavas novads,
- Balvu novads,
- Bauskas novads,
- Beverīnas novads,
- Brocēnu novada Bīdienes pagasts, Remtes pagasta daļa uz austrumiem no autoceļa 1154 un P109,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novads,
- Dobeles novads,
- Dundagas novads,
- Durbes novada Durbes pagasta daļa uz dienvidiem no dzelzceļa līnijas Jelgava-Liepāja,

- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novads,
- Gulbenes novads,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novads,
- Ilūkstes novads,
- Inčukalna novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novads,
- Kandavas novads,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novads,
- Krustpils novads,
- Kuldīgas novada Ēdoles, Īvandes, Padures, Rendas, Kabiles, Rumbas, Kurmāles, Pelču, Snēpeles, Turlavas, Laidu un Vārmes pagasts, Kuldīgas pilsēta,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,
- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novads,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,
- Preiļu novads,
- Priekules novads,
- Priekuļu novads,
- Raunas novads,

- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jelgava,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,
- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novads,
- Rojas novads,
- Ropažu novads,
- Rugāju novads,
- Rundāles novads,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Salaspils novads,
- Saldus novada Novadnieku, Kursišu, Zvārdes, Pampāļu, Šķēdes, Nīgrandes, Zaņas, Ezeres, Rubas, Jaunauces un Vadakstes pagasts,
- Saulkrastu novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novads,
- Skrīveru novads,
- Skrundas novads,
- Smiltenes novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Strenču novads,
- Talsu novads,
- Tērvetes novads,
- Tukuma novads,
- Vaiņodes novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vārkavas novads,
- Vecpiebalgas novads,
- Vecumnieku novads,
- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes, Puzes, Ziru, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

## 6. Lietuva

Šādi Lietuvas apgabali:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,

- Anykščių rajono savivaldybė,
- Akmenės rajono savivaldybė: Ventos ir Papilės seniūnijos,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė: Kepalių, Kriukų, Saugėlaukio ir Satkūnų seniūnijos,
- Jurbarko rajono savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kalvarijos savivaldybė: Akmenynų, Liubavo, Kalvarijos seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 131 ir į pietus nuo kelio Nr. 200 ir Sangrūdės seniūnijos,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė: Babtų, Batniavos, Čekiškės, Domeikavos, Garliavos, Garliavos apylinkių, Karmėlavos, Kulautuvos, Lapių, Linksmakalnio, Neveronių, Raudondvario, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vandžiogalos, Vilkijos ir Vilkijos apylinkių seniūnijos,
- Kelmės rajono savivaldybė: Tytuvėnų seniūnijos dalis į rytus ir pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105, Užvenčio, Kukečių dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 2128 ir į rytus nuo kelio Nr. 2106, ir Šaukėnų seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Lazdijų rajono savivaldybė: Būdviečio, Kapčiamieščio, Krosnos, Kučiūnų ir Noragėlių seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė: Degučių, Gudelių, Mokolų ir Narto seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybė: Šerkšnėnų, Sedos ir Židikų seniūnijos,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė: Stakliškių ir Veiverių seniūnijos
- Raseinių rajono savivaldybė: Ariogalos, Betygalos, Pajojukų, Šiluvos, Kalnujų seniūnijos ir Girkalnio seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. A1,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė: Barzdų, Griškabūdžio, Kidulių, Kudirkos Naumiesčio, Lekėčių, Sintautų, Slavikų, Sudargo, Žvirgždaičių seniūnijos ir Kriukų seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 3804, Lukšių seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 3804, Šakių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 140 ir į pietvakarius nuo kelio Nr. 137
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė: Šiaulių kaimiškoji seniūnija,
- Šilutės rajono savivaldybė: Rusnės seniūnija,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė: Batakių ir Gaurės seniūnijos,
- Telšių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,

- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė: Bartninkų, Gražiškių, Keturvalakių, Kybartų, Klausūčių, Pajevonio, Šeimenos, Vilkaviškio miesto, Virbalio, Vištyčio seniūnijos,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

## 7. Polija

Šādi Polijas apgabali:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Prostki i gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- gminy Godkowo, Milejowo, Młynary, Pasłęk, część gminy Elbląg położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 22 oraz na południe i na południowy wschód od granicy powiatu miejskiego Elbląg, i część obszaru lądowego gminy Tolkmicko położona na południe od linii brzegowej Zalewu Wiślanego i Zatoki Elbląskiej do granicy z gminą wiejską Elbląg w powiecie elbląskim,
- powiat miejski Elbląg,
- powiat gołdapski,
- gmina Wieliczki w powiecie oleckim,
- gminy Orzysz, Biała Piska i Pisz w powiecie piskim,
- gminy Górowo Iławeckie z miastem Górowo Iławeckie i Bisztynek w powiecie bartoszyckim,
- gminy Kolno, Jeziorany, Barczewo, Biskupiec, Dywity i Dobre Miasto w powiecie olsztyńskim,
- powiat braniewski,
- gmina Reszel, część gminy Kętrzyn położona na południe od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn biegnącej do granicy miasta Kętrzyn, na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 591 biegnącą od miasta Kętrzyn do północnej granicy gminy oraz na zachód i na południe od zachodniej i południowej granicy miasta Kętrzyn, miasto Kętrzyn i część gminy Korsze położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy łączącą miejscowości Krelikiejmy i Sątoczno i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sątoczno, Sajna Wielka biegnącą do skrzyżowania z drogą nr 590 w miejscowości Glitajny, a następnie na wschód od drogi nr 590 do skrzyżowania z drogą nr 592 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 592 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 590 w powiecie kętrzyńskim,
- gminy Lidzbark Warmiński z miastem Lidzbark Warmiński, Lubomino, Orneta i część gminy Kiwity położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 513 w powiecie lidzbarskim,
- gmina Sorkwity i część gminy wiejskiej Mrągowo położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 16 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 59 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Mrągowo w powiecie mrągowym;

w województwie podlaskim:

- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- powiat sejneński,
- gminy Łomża, Piątnica, Jedwabne, Przytuły i Wiznaw powiecie łomżyńskim,
- powiat miejski Łomża,
- gminy Mielnik, Nurzec – Stacja, Grodzisk, Drohiczyn, Dziadkowice, i Siemiatycze z miastem Siemiatyczew powiecie siemiatyckim,
- gminy Białowieża, Czyże, Narew, Narewka, Hajnówka z miastem Hajnówka i część gminy Dubicze Cerkiewne położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1654B w powiecie hajnowskim,
- gminy Kobylin-Borzyni Sokoły w powiecie wysokomazowieckim,

- gminy Grabowo i Stawiski w powiecie kolneńskim,
  - gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Juchnowiec Kościelny, Łapy, Michałowo, Supraśl, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
  - miasto Bielsk Podlaski, część gminy Bielsk Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 biegnącą od południowo-zachodniej granicy gminy do granicy miasta Bielsk Podlaski, na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 biegnącą od wschodniej granicy gminy do wschodniej granicy miasta Bielsk Podlaski oraz na północ i północny zachód od granicy miasta Bielsk Podlaski, część gminy Boćki położona na zachód od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 i część gminy Brańsk położona na południe od linii od linii wyznaczonej przez drogę nr 66 biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Brańsk w powiecie bielskim,
  - powiat suwalski,
  - powiat miejski Suwałki,
  - powiat augustowski,
  - powiat sokólski,
  - powiat miejski Białystok;
- w województwie mazowieckim:
- gminy Korczew, Kotuń, Paprotnia, Przesmyki, Wodynie, Skórzec, Mokobody, Mordy, Siedlce, Suchożebry i Zbuczyn w powiecie siedleckim,
  - powiat miejski Siedlce,
  - gminy Bielany, Ceranów, Jabłonna Lacka, Kosów Lacki, Repki, Sabnie, Sterdyń i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
  - powiat węgrowski,
  - powiat łosicki,
  - gminy Brochów, Młodzieszyn, część gminy Teresin położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92, część gminy wiejskiej Sochaczew położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 i część miasta Sochaczew położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 50 i 92 w powiecie sochaczewskim,
  - powiat nowodworski,
  - powiat ciechanowski,
  - powiat płoński,
  - gminy Pokrzywnica, Świercze i część gminy Winnica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułuskim,
  - gminy Dąbrówka, Kobyłka, Marki, Radzymin, Wołomin, Zielonka i Ząbki w powiecie wołomińskim,
  - część gminy Somianka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
  - gminy Borowie, Garwolin z miastem Garwolin, Górzno, Miastków Kościelny, Parysów, Pilawa, Trojanów, Zelechów, część gminy Wilga położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Wilga biegnącą od wschodniej granicy gminy do ujścia do rzeki Wisły w powiecie garwolińskim,
  - powiat otwocki,
  - powiat warszawski zachodni,
  - powiat legionowski,
  - powiat piaseczyński,
  - powiat pruszkowski,
  - gminy Chynów, Grójec, Jasieniec, Pniewy i Warkaw powiecie grójeckim,
  - gminy Milanówek, Grodzisk Mazowiecki, Podkowa Leśna i Żabia Wola w powiecie grodziskim,
  - gminy Grabów nad Pilicą, Magnuszew, Głowaczów, Kozienice w powiecie kozienickim,
  - gmina Stromiec w powiecie białobrzeskim,
  - powiat miejski Warszawa;

w województwie lubelskim:

- gminy Stoczek Łukowski z miastem Stoczek Łukowski, Wola Mysłowska, Trzebieszów, Krzywda, Stanin, część gminy wiejskiej Łuków położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Łuków i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 806 biegnącą od wschodniej granicy miasta Łuków do wschodniej granicy gminy wiejskiej Łuków i miasto Łuków w powiecie łukowskim,
- gminy Janów Podlaski, Kodeń, Tucznia, Leśna Podlaska, Rossosz, Łomazy, Konstantynów, Piszczac, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie, Terespol z miastem Terespol, Drelów, Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski w powiecie białskim,
- powiat miejski Biała Podlaska,
- gminy Ostrówek, Abramów, Firlej, Kamionka, Michów i część gminy Kock położona na wschód od linii wyznaczonej przez rzekę Czarną w powiecie lubartowskim,
- gminy Jabłonna, Krzczonów i Garbów w powiecie lubelskim,
- gminy Rybczewice i Piaski w powiecie świdnickim,
- gminy Fajstławice i część gminy Łopiennik Górny położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
- gminy Dołhobyczów, Mircze, Trzeszczany, Werbkowice i część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 i miasto Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,
- Łaszczów, Telatyn, Tyszowce i Ulhówek w powiecie tomaszowskim,
- część gminy Wojsławice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy przez miejscowość Wojsławice do południowej granicy gminy w powiecie chełmskim,
- gmina Grabowiec i część gminy Skierbieszów położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 843 w powiecie zamojskim,
- gminy Markuszów, Nałęczów, Kazimierz Dolny, Końskowola, Kurów, Wąwolnica, Żyrzyn, Baranów, część gminy wiejskiej Puławy położona na wschód od rzeki Wisły i miasto Puławy w powiecie puławskim,
- gminy Annapol, Dzierzkowice i Gościeradów w powiecie kraśnickim,
- gmina Józefów nad Wisłą w powiecie opolskim,
- gminy Kłoczew i Stężyca w powiecie ryckim;

w województwie podkarpackim:

- gminy Radomyśl nad Sanem i Zaklików w powiecie stalowowolskim,
- gmina Horyniec-Zdrój w powiecie lubaczowskim.

## 8. Rumānija

Šādi Rumānijas apgabali:

- Restul județului Maramureș care nu a fost inclus în Partea III cu următoarele comune:
  - Comuna Vișeu de Sus,
  - Comuna Moisei,
  - Comuna Borșa,
  - Comuna Oarța de Jos,
  - Comuna Suciul de Sus,
  - Comuna Coroieni,
  - Comuna Târgu Lăpuș,
  - Comuna Vima Mică,
  - Comuna Boiu Mare,
  - Comuna Valea Chioarului,
  - Comuna Ulmeni,
  - Comuna Băsești,
  - Comuna Baia Mare,



- Comuna Tăuții Magherăuș,
- Comuna Cicărlău,
- Comuna Seini,
- Comuna Ardușat,
- Comuna Farcasa,
- Comuna Salsig,
- Comuna Asuaju de Sus,
- Comuna Băița de sub Codru,
- Comuna Bicaz,
- Comuna Grosi,
- Comuna Recea,
- Comuna Baia Sprie,
- Comuna Sisesti,
- Comuna Cernesti,
- Copalnic Mănăstur,
- Comuna Dumbrăvița,
- Comuna Cupseni,
- Comuna Șomcuța Mare,
- Comuna Sacaleșeni,
- Comuna Remetea Chioarului,
- Comuna Mireșu Mare,
- Comuna Ariniș,
- Județul Bistrița-Năsăud,
- Județul Iași cu următoarele comune:
  - Bivolari,
  - Trifești,
  - Probota,
  - Movileni,
  - Țigănași,
  - Popricani,
  - Victoria,
  - Golăești,
  - Aroneanu,
  - Iași,
  - Rediu,
  - Miroslava,
  - Bârnova,
  - Ciurea,
  - Mogosești,
  - Grajduri,
  - Scânteia,
  - Scheia,
  - Dobrovăț,
  - Schitu Duca,
  - Tuțora,

- Tomești,
- Bosia,
- Prisăcani,
- Osoi,
- Costuleni,
- Răducăneni,
- Dolhești,
- Gorban,
- Ciortești,
- Moșna,
- Cozmești,
- Grozești,
- Holboca.

### III DAĻA

#### 1. Bulgārija

Šādi Bulgārijas apgabali:

the whole region of Pleven,

the whole region of Vratza,

in the region of Lovech:

— within municipality of Lovech:

- Bahovitsa,
- Vladinya,
- Goran,
- Devetaki,
- Doyrentsi,
- Drenov,
- Yoglav,
- Lisets,
- Slavyani,
- Slatina,
- Smochan,

— within municipality of Lukovit:

- Bezhanovo,
- Dermantsi,
- Karlukovo,
- Lukovit,
- Petrevene,
- Todorichene,
- Aglen,

— within municipality of Ugarchin:

- Dragana,
- Katunets,

in the region of Veliko Tarnovo:

- the whole municipality of Svishtov,
- the whole municipality of Pavlikeni

- the whole municipality of Polski Trambesh
  - the whole municipality of Strajitsa,
- the whole region of Targovishte,  
in the region of Ruse:
- the whole municipality of Borovo,
  - the whole municipality of Tsenovo,
  - the whole municipality of Biala,
  - the whole municipality of Dve Mogili,
  - the whole municipality of Ivanovo,
- in Burgas region:
- the whole municipality of Burgas,
  - the whole municipality of Kameno,
  - the whole municipality of Malko Tarnovo,
  - the whole municipality of Primorsko,
  - the whole municipality of Sozopol,
  - the whole municipality of Sredets,
  - the whole municipality of Tsarevo.

## 2. Latvija

Šādi Latvijas apgabali:

- Aizputes novada Aizputes pagasts, Cīravas pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa 1192, Kazdangas pagasts, Kalvenes pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa A9, Lažas pagasta dienvidaustrumu daļa un pagasta daļa uz dienvidaustrumiem no autoceļa 1199 un uz dienvidiem no Padures autoceļa, Aizputes pilsēta,
- Durbes novada Vecpils pagasts, Durbes pagasta daļa uz ziemeļiem no dzelzceļa līnijas Jelgava-Liepāja, Dunalkas pagasta daļa uz austrumiem no autoceļiem P112, 1193 un 1192, Durbes pilsēta,
- Brocēnu novada Cieceres un Gaiķu pagasts, Remtes pagasta daļa uz rietumiem no autoceļa 1154 un P109, Brocēnu pilsēta,
- Saldus novada Saldus, Zirņu, Lutriņu un Jaunlutriņu pagasts, Saldus pilsēta.

## 3. Lietuva

Šādi Lietuvas apgabali:

- Akmenės rajono savivaldybė: Akmenės, Kruopių, Naujosios Akmenės kaimiškoji ir Naujosios Akmenės miesto seniūnijos,
- Birštono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė: Gaižaičių, Gataučių, Joniškio, Rudiškių, Skaistgirio, Žagarės seniūnijos,
- Kalvarijos savivaldybė: Kalvarijos seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 131 ir į šiaurę nuo kelio Nr. 200,
- Kauno rajono savivaldybė: Akademijos, Alšėnų, Ežerėlio, Kačerginės, Ringaudų ir Zapyškio seniūnijos,
- Kazlų Rudos savivaldybė: Antanavo, Kazlų Rudos, Jankų ir Plutiškių seniūnijos,
- Lazdijų rajono savivaldybė: Lazdijų miesto, Lazdijų, Seirijų, Šeštokų, Šventežerio ir Veisiejų seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė: Igliaukos, Liudvinavo, Marijampolės, Sasnavos ir Šunskų seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybės: Laižuvos, Mažeikių apylinkės, Mažeikių, Reivyčių, Tirkšlių ir Viekšnių seniūnijos,
- Prienų rajono savivaldybė: Ašmintos, Balbieriškio, Išlaužo, Jiezno, Naujosios Ūtos, Pakuonio, Prienų ir Šilavotos seniūnijos,
- Šakių rajono savivaldybė: Gelgaudiškio ir Plokščių seniūnijos ir Kriūkų seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 3804, Lukšių seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 3804, Šakių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 140 ir į šiaurės rytus nuo kelio Nr. 137,
- Šiaulių rajono savivaldybės: Bubių, Ginkūnų, Gruzdžių, Kairių, Kuršėnų kaimiškoji, Kuršėnų miesto, Kužių, Meškiučių, Raudėnų ir Šakynos seniūnijos,

- Šakių rajono savivaldybė: Gelgaudiškio ir Plokščių seniūnijos ir Kriūkų seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 3804, Lukšių seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 3804, Šakių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 140 ir į šiaurės rytus nuo kelio Nr. 137,
- Vilkaviškio rajono savivaldybės: Gižų ir Pilviškių seniūnijos.

#### 4. Polija

Šādi Polijas apgabali:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Sępolec i Bartoszyce z miastem Bartoszyce w powiecie bartoszyckim,
- część gminy Kiwity położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 513 w powiecie lidzbarskim,
- gminy Srokowo, Barciany, część gminy Kętrzyn położona na północ od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn biegnącej do granicy miasta Kętrzyn oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 591 biegnącą od miasta Kętrzyn do północnej granicy gminy i część gminy Korsze położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy łączącą miejscowości Krelikiejmy i Sątoczno i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sątoczno, Sajna Wielka biegnącą do skrzyżowania z drogą nr 590 w miejscowości Glitajny, a następnie na zachód od drogi nr 590 do skrzyżowania z drogą nr 592 i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 592 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 590 w powiecie kętrzyńskim,
- gmina Stare Juchy w powiecie ełckim,
- gminy Kowale Oleckie, Olecko i Świętajno w powiecie oleckim,
- powiat węgorzewski,
- gminy Kruklanki, Wydminy, Miłki, Giżycko z miastem Giżycko i część gminy Ryn położona na północ od linii kolejowej łączącej miejscowości Giżycko i Kętrzyn w powiecie giżyckim,

w województwie podlaskim:

- gmina Orla, część gminy Bielsk Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 biegnącą od południowo-zachodniej granicy gminy do granicy miasta Bielsk Podlaski i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 biegnącą od wschodniej granicy gminy do wschodniej granicy miasta Bielsk Podlaski i część gminy Boćki położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie bielskim,
- gminy Kleszczele, Czeremcha i część gminy Dubicze Cerkiewne położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1654B w powiecie hajnowskim,
- gmina Milejczyce w powiecie siemiatyckim;

w województwie mazowieckim:

- gminy Domanice i Wiśniew w powiecie siedleckim,
- gminy Łaskarzew z miastem Łaskarzew, Maciejowice, Sobolew i część gminy Wilga położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Wilga biegnącą od wschodniej granicy gminy do ujścia dorzeczki Wisły w powiecie garwolińskim,
- powiat miński,

w województwie lubelskim:

- gminy Bełżec, Jarczów, Lubycza Królewska, Susiec, Tomaszów Lubelski i miasto Tomaszów Lubelski w powiecie tomaszowskim,
- gminy Białopole, Dubienka, Chełm, Leśniowice, Wierzbica, Sawin, Ruda Huta, Dorohusk, Kamień, Rejowiec, Rejowiec Fabryczny z miastem Rejowiec Fabryczny, Siedliszcze, Żmudź i część gminy Wojsławice położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Wojsławice do południowej granicy gminy w powiecie chełmskim,
- powiat miejski Chełm,
- gminy Izbica, Gorzków, Rudnik, Kraśniczyn, Krasnystaw z miastem Krasnystaw, Siennica Różana i część gminy Łopiennik Górny położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
- gmina Stary Zamość, Nielisz i część gminy Skierbieszów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 843 w powiecie zamojskim,
- gminy Hanna, Hańsk, Wola Uhruska, Urszulin, Stary Brus, Wiryki i gmina wiejska Włodawa w powiecie włodawskim,
- powiat łęczyński,
- gmina Trawniki w powiecie świdnickim,

- powiat parczewski,
  - powiat radzyński,
  - gminy Sławatycze, Sosnówka, i Wisznice w powiecie bialskim,
  - gminy Ostrów Lubelski, Serniki, Uścimów, Niedźwiada i Lubartów z miastem Lubartów w powiecie lubartowskim,
  - gmina Wojcieszków i część gminy wiejskiej Łuków położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Łuków, a następnie na północ, zachód, południe i wschód od linii stanowiącej północną, zachodnią, południową i wschodnią granicę miasta Łuków do jej przecięcia się z drogą nr 806 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 806 biegnącą od wschodniej granicy miasta Łuków do wschodniej granicy gminy wiejskiej Łuków w powiecie łukowskim,
  - gminy Horodło, Uchanie, Lubartów i miasto Lubartów, Niedźwiada i część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 biegnącą od zachodniej granicy gminy wiejskiej Hrubieszów do granicy miasta Hrubieszów oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 biegnącą od wschodniej granicy miasta Hrubieszów do wschodniej granicy gminy wiejskiej Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,
  - gminy Głusk, Jastków, Niemce i Wólka w powiecie lubelskim,
  - gminy Mełgiew i miasto Świdnik w powiecie świdnickim,
  - powiat miejski Lublin,
- w województwie podkarpackim:
- gmina Narol w powiecie lubaczowskim.

## 5. Rumānija

Šādi Rumānijas apgabali:

- Zona oraşului Bucureşti,
- Judeţul Constanţa,
- Judeţul Satu Mare,
- Judeţul Tulcea,
- Judeţul Bacău,
- Judeţul Bihor,
- Judeţul Brăila,
- Judeţul Buzău,
- Judeţul Călăraşi,
- Judeţul Dâmboviţa,
- Judeţul Galaţi,
- Judeţul Giurgiu,
- Judeţul Ialomiţa,
- Judeţul Ilfov,
- Judeţul Prahova,
- Judeţul Sălaj,
- Judeţul Vaslui,
- Judeţul Vrancea,
- Judeţul Teleorman,
- Partea din judeţul Maramureş cu următoarele delimitări:
  - Comuna Petrova,
  - Comuna Bistra,
  - Comuna Repedea,
  - Comuna Poienile de sub Munte,
  - Comuna Vişeu e Jos,
  - Comuna Ruscova,

- Comuna Leordina,
- Comuna Rozavlea,
- Comuna Strâmtura,
- Comuna Bârsana,
- Comuna Rona de Sus,
- Comuna Rona de Jos,
- Comuna Bocoiu Mare,
- Comuna Sighetu Marmației,
- Comuna Sarasau,
- Comuna Câmpulung la Tisa,
- Comuna Săpânța,
- Comuna Remeti,
- Comuna Giulești,
- Comuna Ocna Șugatag,
- Comuna Desești,
- Comuna Budești,
- Comuna Băiuț,
- Comuna Căvnic,
- Comuna Lăpuș,
- Comuna Dragomirești,
- Comuna Ieud,
- Comuna Saliștea de Sus,
- Comuna Săcel,
- Comuna Călinești,
- Comuna Vadu Izei,
- Comuna Botiza,
- Comuna Bogdan Vodă,
- Localitatea Groșii Țibileșului, comuna Suci de Sus,
- Localitatea Vișeu de Mijloc, comuna Vișeu de Sus,
- Localitatea Vișeu de Sus, comuna Vișeu de Sus.
- Partea din județul Mehedinți cu următoarele comune:
  - Comuna Strehăia,
  - Comuna Greci,
  - Comuna Brejnita Motru,
  - Comuna Butoiești,
  - Comuna Stângăceaua,
  - Comuna Grozești,
  - Comuna Dumbrava de Jos,
  - Comuna Băcles,
  - Comuna Bălăcița,
- Județul Argeș,
- Județul Olt,
- Județul Dolj,
- Județul Arad,
- Județul Timiș,

- Județul Covasna,
- Județul Brașov,
- Județul Botoșani,
- Județul Vâlcea.

## IV DAĻA

**Itālija**

Šādi Itālijas apgabali:

- tutto il territorio della Sardegna.”
-











ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**